

Guide Touristique

2024





Bureau principal de Fécamp

Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP

Tél : +33 (0)2 35 28 51 01

E.mail : info@fecamptourisme.com

Point information d'Yport

Rue Alfred Nuns - 76111 YPORT

Tél : +33 (0)2 35 29 77 31

E.mail : yport@fecamptourisme.com

LES SERVICES

Information & conseils (plans, guides, brochures diverses), consigne à bagages (Fécamp), WiFi gratuit et possibilité de recharger ses appareils électroniques, espace détente et enfants, réservation des Sorties en mer «Fécamp Au Gré des Vents», chasses aux trésors et événements, permis pêche (Fécamp), boutique éco-responsable (articles fabriqués en France...).

SERVICES

Information and advice (maps, guides, brochures), left luggage (Fécamp), free WiFi and electronic device charging facilities, rest areas and children's spaces, "Fécamp Au Gré des Vents" boat trip booking, treasure hunts, fishing permits (Fécamp), eco-shop (French-made items).

DIENSTLEISTUNGEN

Auskunft & Tipps (Pläne, Führer, verschiedene Broschüren), Gepäckaufbewahrung (Fécamp), kostenloses WLAN und die Möglichkeit, seine elektronischen Geräte aufzuladen, Entspannungs- und Kinderbereich, Buchung der Bootsausflüge „Fécamp Au Gré des Vents“, Schatzsuchen, Angelschein (Fécamp), umweltbewusster Shop (in Frankreich hergestellte Artikel usw.)

DE VOORZIENINGEN

Informatie en advies (plattengrond, gidsen, diverse brochures), bagageopslag (Fécamp), gratis Wifi en de mogelijkheid om elektronische apparaten op te laden, ontspannings- en kinderspeelhoek, reservering voor uitstapjes op zee «Fécamp Au Gré des Vents», schattenspeurtochten, visvergunningen (Fécamp), eco-verantwoordelijke winkel (artikelen van Franse origine...).

Sommaire

Summary / Inhaltsübersicht / Inhoud



Côte mer 6
Sea / Am Meer / Aan de kust



Côte nature 14
Nature / In der Natur / Op het gebied van de natuur



Côte patrimoine 27
History / Kulturerbe / Op het gebied van erfgoed



Côte terroir 36
Regional produce / Terroir / Op lokale schaal



Côte loisirs 41
Leisure / Freizeittips / Op recreatief gebied



Les Rendez-vous Plein Air 48
Outdoor events / Treffen im Freien / Het openlucht-evenement



Côte artistique 52
Art / Kunst / Op artistiek gebied



Côte relaxation 59
Relaxation / Erholung / Om te relaxen



Côte détente 64
Recreation / Entspannung / Om te ontspannen



La Carte Authent'i'Cité 70
The Authent'i'Cité Card / Die Authent'i'Cité-Karte / De Authent'i'Cité Card



Carte et Plan de Fécamp 72>75
Regional map & Town map / Stadtplan & Karten / Kaart van de streek & Stadsplattegrond



Envie de découvrir
une destination favorisant

*Les produits locaux
et de saison !*

Que vous soyez touristes ou habitants, notre destination vous offre la possibilité d'utiliser le plus possible **les mobilités douces**, de participer à **des activités pleines de sens** et **ancrées sur notre territoire**, de découvrir un **patrimoine séculaire** et **des savoir-faire français**, de **consommer local** et de **saison**. Nos conseillères en séjour sont là pour vous accompagner.

 **WOULD YOU LIKE TO VISIT
A DESTINATION THAT PROMOTES
LOCAL AND SEASONAL
PRODUCE?**

Tourists and locals alike can enjoy sustainable transport options, get involved in meaningful activities rooted in our region, discover time-honoured traditions and our French expertise in favouring local and seasonal food.

Our holiday advisers are here to help.

 **LUST, EIN REISEZIEL
ZU ENTDECKEN, DAS
LOKALE UND SAISONALE
PRODUKTE BEVORZUGT!**

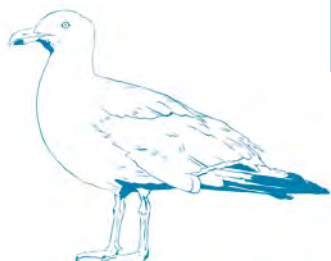
Ob Sie nun Tourist oder lokaler Akteur sind, unser Reiseziel bietet Ihnen die Möglichkeit, so oft es geht sanfte Mobilität zu nutzen, an sinnstiftenden und in unserem Gebiet verankerten Aktivitäten teilzunehmen, ein jahrhundertaltes Kulturerbe und französisches Know-how kennenzulernen sowie lokal und saisonal zu konsumieren.

Unsere Aufenthaltsberaterinnen helfen Ihnen gerne.

 **ONTDEK EEN BESTEMMING
DIE DE VOORKEUR GEEFT AAN
LOKALE EN SEIZOENSGBONDEN
PRODUCTEN!**

Of u nu een toerist bent of een plaatselijke inwoner, onze bestemming biedt de mogelijkheid om zoveel mogelijk gebruik te maken van CO2-neutrale mobiliteit. Neem deel aan zinvolle activiteiten ons grondgebied u biedt. Ontdek eeuwenoud erfgoed en de Franse ambachtelijke kennis om lokaal en van het seizoen te genieten.

Onze vakantieadviseurs zijn er om u te helpen.



*Bon séjour... / Good stay...
Schönen Aufenthalt... / Goed verblijf...*

Venir à Fécamp...

Coming to Fécamp / Nach Fécamp kommen / Naar Fécamp komen

Par la route

By car / Mit dem Auto / Over de weg

De Paris (2h15):

A13 direction Caen
Sortie 25 : Fécamp / Bourg-Achard

D'Amiens (1h45):

A29 direction Le Havre
Sortie 8 : Fécamp / Fauville-en-Caux

De Caen (1h30):

A29 direction Amiens
Sortie 7 : Fécamp / Bolbec

From Paris (2h15):

A13 towards Caen
Exit 25 : Fécamp / Bourg-Achard

From Amiens (1h45):

A29 towards Le Havre
Exit 8 : Fécamp / Fauville-en-Caux

From Caen (1h30):

A29 towards Amiens
Exit 7 : Fécamp / Bolbec

Von Paris (2h15):

A13 Richtung Caen
Ausfahrt 25 : Fécamp / Bourg-Achard

Von Amiens (1h45):

A29 Richtung Le Havre
Ausfahrt 8 : Fécamp / Fauville-en-Caux

Von Caen (1h30):

A29 Richtung Amiens
Ausfahrt 7 : Fécamp / Bolbec

Vanaf Parijs (2h15):

A13 Richting Caen
Uitgang 25 : Fécamp / Bourg-Achard

Vanaf Amiens (1h45):

A29 Richting Le Havre
Uitgang 8 : Fécamp / Fauville-en-Caux

Vanaf Caen (1h30):

A29 Richting Amiens
Uitgang 7 : Fécamp / Bolbec

Seul(e) dans sa voiture ou sans voiture ?

Ayez le réflexe BlaBlaCar ou téléchargez l'application Karos, mise en place par le réseau Nomad.

Driving solo or you didn't bring your car? / Allein in Ihrem Auto oder ohne Auto? / Alleen in je auto of zonder auto?

Use BlaBlaCar for car sharing or download the Karos app, created by the Nomad network. / Denken Sie daran, sich an BlaBlaCar zu wenden, oder laden Sie die Karos-App herunter, die vom Netzwerk Nomad eingerichtet wurde. / Gebruik om te carpoolen BlaBlaCar of download de Karos applicatie, opgezet door het Nomad regionaal transportnetwerk.

Par le train

By Train / Zug / Trein

De Paris - St Lazare (2h30):

Ligne Le Havre / Bréauté / Fécamp
(Correspondance à Bréauté)

From Paris - St Lazare (2h30):

Train line Paris / Bréauté / Fécamp
(Transfer at Bréauté for Fécamp)

Von Paris (2h30):

Bahnlinie Paris / Bréauté / Fécamp
(In Bréauté, Anschluss nach Fécamp)

Vanaf Parijs (2h30):

Spoorlijn Paris / Bréauté / Fécamp
(In Bréauté, overstappen naar Fécamp)

En bus

By bus / Mit dem Bus / Met de bus

De Paris à Fécamp avec le réseau

FlixBus ! **En Normandie** avec le réseau Nomad de la SNCF

From Paris to Fécamp with the

FlixBus network! **In Normandie** with the Nomad network of the SNCF

Von Paris nach Fécamp mit dem

FlixBus-Netzwerk! **In die Normandie** mit dem Nomad-Netzwerk der SNCF

Van Parijs naar Fécamp met het

FlixBus netwerk! **In Normandie** met het Nomad-netwerk van de SNCF

Par bateau

By Boat / Schiff / Per Boot

DFDS Seaways

Tél : 02 32 14 52 03
Dieppe (1h00)

Se déplacer sur place en taxi

Getting around by taxi /
Mit dem Taxi unterwegs
sein / Reizen per taxi

Taxi Brument - Yport

Tél : 06 03 63 13 09

Sur place

On site / Vor Ort / Ter plaatse

Se déplacer dans Fécamp avec Fcibus

Travel around Fécamp with Fcibus /
Sich fortbewegen in Fécamp mit Fcibus /
Rondreizen in Fécamp met de Fcibus.

Tél. : 02 35 28 19 88

Se déplacer de Fécamp vers les autres destinations de la Seine Maritime avec le réseau Nomad :

Travel from Fécamp around the Seine-Maritime region using the Nomad network (website in French) / Von Fécamp zu anderen Zielen im Departement Seine-Maritime gelangen mit dem Netzwerk Nomad / Reizen van Fécamp naar andere bestemmingen in de Seine Maritime met het Nomad regionaal transportnetwerk :
www.normandie.fr/nomad

Les éco-gestes de mon séjour...

The eco-gestures of my stay /

Die Öko-Gesten meines Aufenthalts /

De eco-gebaren van mijn verblijf



Parce que les éco-gestes sont utiles même en vacances, devenez un touriste responsable ! Pensez à :

- trier vos déchets, comme à la maison,
- utiliser un cendrier de poche sur la plage ou en randonnée,
- consulter les horaires de marées avant de partir à la pêche à pied.



Pour préserver l'environnement :

- ne ramassez pas les galets, ils protègent notre littoral,
- ne nourrissez pas les goélands, ils se débrouillent très bien tout seuls,
- respectez les chemins de randonnée et ne marchez pas au pied des falaises, les éboulements sont fréquents.



Nous vous remercions de votre engagement et vous souhaitons un agréable séjour !

 Even when you're on holiday, you can be eco-friendly, so why not be a sustainable tourist?

Remember to:

- sort your waste, just like you do at home.
- use a pocket ashtray if you're on the beach or out walking.
- check tide times before going shore fishing.

To protect our environment:

- don't collect pebbles, they protect our coastline.
- don't feed the gulls, they can fend for themselves.
- stay on the official walking paths and don't walk under the cliffs, as rock falls are common.

Thanks for your consideration.
We wish you an enjoyable stay!



 Weil umweltbewusste Handgriffe auch im Urlaub nützlich sind: Werden Sie ein verantwortungsbewusster Tourist!

Denken Sie daran:

- Ihren Müll zu trennen wie zu Hause.
- am Strand oder beim Wandern einen Taschenaschenbecher zu benutzen.
- die Gezeitentafeln durchzulesen, bevor Sie zum Wattfischen aufbrechen.

Um die Umwelt zu schützen:

- sammeln Sie bitte keine Steine ein, sie schützen unsere Küste.
- füttern Sie nicht die Seemöwen, sie kommen sehr gut allein zurecht.
- bleiben Sie auf den Wanderwegen und laufen Sie nicht am Fuße der Klippen, es gibt häufig Erdrutsche.

Wir danken Ihnen für Ihr Engagement und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

 Milieubewuste acties tijdens mijn vakantie.

Gedraag je als een verantwoordelijke toerist, omdat milieubewuste-acties ook tijdens de vakantie nuttig zijn!

Denk aan:

- sorteer je afval, zoals je dat thuis doet.
- gebruik een afvalzak op het strand of tijdens het wandelen.
- Raadpleeg de getijdentabel voordat u te voet gaat vissen.

Om de natuur te beschermen:

- raap op het strand geen kiezel-/keien op, ze beschermen onze kustlijn.
- voer de meeuwen niet, ze kunnen goed voor zichzelf zorgen.
- respecteer de wandelpaden en loop niet onder langs de kliffen, krijtrotsen zijn gevoelig voor erosie, er kunnen aardverschuivingen voorkomen.

Wij danken u voor uw inzet en wensen u een aangenaam verblijf!



Côte mer

Sea / Am Meer / Aan de kust



VIVRE COMME UN MARIN

A sailor's life - Leben wie ein Seemann - Zeemansleven



Fécamp



SORTIES EN MER "AU GRÉ DES VENTS" B2

Embarquez pour une aventure inoubliable à bord d'un vieux gréement le long de la côte d'Albâtre. Sur le pont du « Milpat » et du « Tante Fine », glissez-vous dans la peau d'un matelot œuvrant sur ces anciens navires de pêche et hissez les voiles pour faire cap sur le large ou Etretat. Que vous soyez passionné de navigation ou simplement en quête d'une escapade hors du commun, cette aventure promet des souvenirs indélébiles, mêlant l'héritage maritime à la splendeur naturelle de ce littoral exceptionnel. Pour une sortie « Découverte » de 2h ou une « Mini-Croisière » de 4h, laissez-vous emporter par le charme intemporel de la navigation à la découverte du Pays des Hautes Falaises.

Informations - Réservations - Billetteries : Office de Tourisme de Fécamp.



BOAT TRIPS ON OLD SAILING VESSELS

From April to October two tall ships, the "MilPat" and the "Tante Fine" invite you on board to discover the cliffs of the Alabaster Coast as seen from the sea. Enjoy an unforgettable experience. Hoist up the sails for a 2 hour trip, in the direction of St-Pierre-en-Port or Yport. Another possibility is a mini cruise of 4 hours in the direction of Etretat, its famous cliffs, the landmark of Arsène Lupin. The skipper will tell you the history of these two former langoustine fishing boats.



SCHIFFSTOUREN AUF ALTEN SEGELSCHIFFEN

Entdecken Sie von April bis Oktober die gewaltigen Klippen der Alabasterküste bei einer Ausfahrt auf den beiden toll renovierten Fischerbooten «Milpat» oder der «Tante Fine» - ein unvergessliches Erlebnis! Setzen Sie die Segel für eine 2-std. Fahrt, bei der der Wind die Richtung bestimmt. Die 4-std. Mini-Croisière bringt Sie bis nach Etretat mit den berühmten Felsformationen. Der Kapitän erklärt die Geschichte der beiden ehem Langustenfischer.



UITS-TAPJES OP ZEE OP ANTIEKE SCHEPEN

Van april tot oktober twee zeilschepen van vroeger de «MilPat» en 'Tante Fine» nodigen u aan boord voor een unieke ontdekking van de kliffen van de Côte d'Albatre. Ze bieden een onvergetelijke. Hijs de zeilen voor een twee uur durende tocht; de wind neemt u mee in de richting van Saint-Pierre-en-Port of Yport. Een andere formule, de minicruise van 4 uur die haar passagiers brengt voor de poorten van Etretat en haar 'aiguille creuse, schuilplaats van Arsene Lupin. Captain verteld u het verhaal van deze twee oude boten.



Office de Tourisme de Fécamp
Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 84 61

f fecamp-tourisme - www.fecamp-tourisme.com



Tarif réduit

reduced rates /
reduzierte Fahrpreise /
korting op de tarieven.

LA MER POUR TOUS

Partez à la découverte des côtes Normandes entre Fécamp et Etretat à bord d'un Speed Boat de 10,5m/650cv. Des guides passionnés vous raconteront l'histoire des falaises et leur géologie, l'histoire et l'évolution du village d'Etretat et de ses artistes puis, pour finir cette balade de 2h, ils vous parleront de la faune et de la flore.

Activité à sensation, interdite au moins de 3 ans, déconseillée aux personnes souffrant du dos et aux femmes enceintes.



SPEED BOAT TO ETRETAT

Step on board a 10,5m/650hp speedboat for a 2-hour guided trip to discover the coast between Fécamp and Etretat. The enthusiastic guide will talk to you (in French) about the history and geology of the cliffs, the history and development of the town of Etretat and its artists and finally the fauna and flora.

Children under 3 are not accepted on this high-speed boat trip and it is not recommended for pregnant women or people suffering from back problems.

BOOTSTOUREN NACH ETRETAT

Entdecken Sie die Steilküste zwischen Fécamp und Etretat vom Meer aus an Bord eines Speedboats (10,5m/650PS). Während der 2-stündigen Tour erklären Ihnen passionierten Guides (frz.) alles Wissenswerte über die Felsformationen, von ihrer Entstehung und Geologie bis hin zur spezifischen Flora & Fauna sowie über Etretat, dem mondänen Seebad und seinen Künstlern.

Vorsicht - Hohe Geschwindigkeiten auf See: Verboten für: Kinder bis 3 Jahren, Schwangeren und Personen mit Rückenbeschwerden wird von der Teilnahme dringend abgeraten.

DE ZEE VOOR IEDEREEN

Ontdek de Normandische kust tussen Fécamp en Etretat in een speedboot van 10,5m/650pk. Enthousiaste gidsen vertellen u over de geschiedenis en de geologie van de kliffen, de geschiedenis en de evolutie van het dorp Etretat en zijn kunstenaars. Om deze tocht van 2 uur af te ronden vertellen wij over de fauna en flora.

Sensationeel plezier, verboden voor kinderen jonger dan 3 jaar, niet aanbevolen voor mensen met rugpijn en zwangere vrouwen.

 **01/04 > 30/06 & 01/09 > 31/10** : sur réservation, on reservation, auf Reservierung, op reservering.
01/07 > 31/08 : sorties en mer / boat trips / schiffsausflüge / uits-tapjes op zee 10h / 12h15 / 14h30 & 17h
En fonction des conditions météorologiques / Depending on weather conditions / Je nach Wetterlage / Afhankelijk van de weersomstandigheden.

 Port de Plaisance / Quai Vauban
 76400 FÉCAMP - Tél : 07 69 31 48 13
lamerpourtous@gmail.com
 La Mer pour Tous  stephanedodivers
www.lamerpourtous.fr



2 gobelets «la Mer pour Tous» ou 1 sac (valeur 6 €) / two "La Mer pour Tous" cups or 1 bag (value €6) / 2 Becher „La Mer pour Tous“ oder 1 Tasche (im Wert von 6 €) / 2 bekers «la Mer pour Tous» of 1 zak (waarde 6 €).



Le Saviez-vous ?

La règle des 5 F : Froid, Faim, Fatigue, Frousse et Foif sont cinq éléments bien connus des marins qui favorisent le mal de mer.

DID YOU KNOW ?

The 5 main causes of seasickness: As every sailor knows all too well, cold, hunger, fatigue, anxiety and thirst are the five main causes of seasickness.

WUSSTEN SIE SCHON?

Die Regel der 5: Kälte, Hunger, Müdigkeit, Furcht und Flüssigkeitsmangel sind fünf den Seeleuten wohlbekannte Faktoren, die Seekrankheit begünstigen.

WIST JE DAT?

De regel van de 5 F's: Kou, Honger, Vermoeidheid, Rillingen en Dorst zijn vijf elementen die welbekend zijn bij zeilers en die bijdragen tot zeeziekte.





ÉCOLE MUNICIPALE DE VOILE



Stage Optimist (7-9 ans) : Petit navire stable et très maniable qui permettra à votre enfant d'être un vrai marin en cinq demi-journées.

Stage Multigliss (10-12ans) : Venez essayer d'autres supports (Kayak, planche à voile, RS Zest) à travers différentes animations ludiques.

Stage Dériveur (à partir de 13 ans) : Nous vous proposons de naviguer en mer.

🇬🇧 MUNICIPAL SAILING SCHOOL

Optimist course (7-9 years)

These small, stable boats are highly manoeuvrable so your child will feel like a real sailor in five half-day sessions.

Multigliss (multi-sailing) course (10-12 years) Come and try out some fun activities on different crafts (kayak, windsurfing, RS Zest).

Dériveur (dinghy) course (from 13 years) We'll take you out to the sea.

🇩🇪 STÄDTISCHE SEGELSCHULE

Optimist-Kurs (7-9 Jahre): Dieses kleine, stabile und sehr handliche Boot wird Ihr Kind in fünf halben Tagen zu einem echten Seemann machen.

Multigliss (10-12 Jahre): Probiert doch mal andere Wassersportgeräte (Kajak, Surfbrett, RS Zest) bei verschiedenen spielerischen Animationen aus.

Jolle-Kurs (ab 13 Jahre): Wir bieten euch das Segeln auf dem Meer an.

🇳🇱 GEMEENTELIJKE ZEILSCHOOL

Optimistencursus (7-9 jaar): Een kleine, stabiele en zeer wendbare boot waarmee uw kind in vijf halve dagen een echte zeiler kan worden.

Multigliss (10-12 jaar): Probeer andere disciplines uit (kajak, windsurfen, RS Zest) door verschillende leuke activiteiten.

Cursus "zeilen op zee" (vanaf 13 jaar): Wij hebben voor u de mogelijkheid om op zee te varen.

📅 01/07 > 30/08 : du lundi au vendredi / From Monday to Friday / Von Montag bis Freitag / Van maandag tot vrijdag / 8h30 > 12h & 13h30 > 17h

🏠 472, route de Valmont - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 10 60 93
ecolevoile@ville-fecamp.fr
www.ville-fecamp.fr



-50% sur la 1^{ère} demi-journée pour la réservation d'un stage nautique / on the 1st half-day for the reservation of a nautical internship / am 1. halben Tag für die Reservierung eines Wasserpraktikums / op de 1e halve dag voor het reserveren van een nautische stage.





MG NAUTIC

Avec une forte volonté de satisfaire ses clients, Ludovic MORICE et Frédéric GIRARD ont repris la société Fécamp Plaisance depuis 2021. MG Nautic, c'est avant tout une équipe expérimentée et dynamique. Si vous souhaitez entrer dans le nautisme, n'hésitez pas à pousser la porte.

Permis bateau : Pas de bachotage intempestif, mais venez suivre des vrais cours qui porteront sur les sujets de code, la navigation sur carte marine, la sécurité individuelle et collective, la météo, savoir amarrer son bateau, l'utilisation des moyens de communication (VHF) et la sensibilisation à l'environnement. Après avoir eu une formation chez nous, vous aurez un comportement différent sur l'eau.

Location de bateau : Profitez de ce service tout au long de l'année, nos bateaux sont à l'eau de mars jusqu'à novembre. Avec votre permis côtier vous avez la possibilité de louer tous nos bateaux. Découvrez la Côte d'Albâtre sous un autre angle, en partant du port de Fécamp.

MG NAUTIC

With a strong desire to satisfy their customers, Ludovic MORICE and Frédéric GIRARD took over the Fécamp Plaisance company in 2021. MG Nautic is above all an experienced and dynamic team. If you want to get into the yachting business, don't hesitate to come and see us.

You won't be cramming, but you'll be able to take real lessons on the code, navigation on a nautical chart, individual and collective safety, the weather, how to moor your boat, the use of communication equipment (VHF) and environmental awareness. After your training with us, you'll behave differently on the water.

Take advantage of this year-round service, with our boats in the water from March to November. With your coastal licence you can hire all our boats. Discover the Côte d'Albâtre from a different angle, starting from the port of Fécamp.

MG NAUTIC

Um ihre Kunden zufrieden zu stellen, haben Ludovic MORICE und Frédéric GIRARD seit 2021 die Firma Fécamp Plaisance übernommen. MG Nautic, das ist vor allem ein erfahrenes und dynamisches Team. Zögern Sie nicht länger, sich auf den Wassersport einzulassen.

Bei uns gibt es richtige Kurse, Code, Navigation nach Seekarten, Sicherheit, Wetterkunde, Anlegen des Bootes, Nutzung von Kommunikationsmitteln (VHF), Umweltschutz. Nach der Ausbildung werden Sie sich auf dem Wasser anders verhalten.

Unsere Boote sind von März bis November im Wasser. Mit Ihrem Küstenführerschein haben Sie die Möglichkeit, alle unsere Boote zu mieten. Entdecken Sie die Alabasterküste aus einem anderen Blickwinkel, indem Sie vom Hafen von Fécamp aus starten.

MG NAUTIC

Ludovic MORICE en Frédéric GIRARD willen hun klanten graag tevreden stellen en hebben het bedrijf Fécamp Plaisance in 2021 overgenomen. MG Nautic is vooral een ervaren en dynamisch team. Als u in de jachtbouw wilt stappen, aarzel dan niet om bij ons langs te komen.

Je krijgt geen propfen, maar echte lessen over de code, navigatie op een zeekaart, individuele en collectieve veiligheid, het weer, hoe je je boot aanlegt, het gebruik van communicatieapparatuur (VHF) en milieubewustzijn.

Na je training bij ons zul je je anders gedragen op het water. Profiteer het hele jaar door van deze service, met onze boten in het water van maart tot november. Met je kustvaarbewijs kun je al onze boten huren. Ontdek de Côte d'Albâtre vanuit een andere hoek, vanuit de haven van Fécamp.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /

Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.mgnautic.fr



21, quai de la Vicomté - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 28 30 34 - contact@mgnautic.fr

 [mgnautic76](https://www.facebook.com/mgnautic76) -  [@mg-nautic](https://www.instagram.com/mg-nautic)



Remise de 15€ pour une location de bateau (sur justificatif) / €15 discount on boat hire (ID required) / 15 € Ermäßigung für eine Bootsmiete (gegen Nachweis) / 15€ korting op bootverhuur (met bewijs).



ÉCOLE - ALBÂTRE PLAISANCE

Bienvenue chez Albâtre Plaisance, votre Bateau Ecole en Normandie. Nous vous accueillons en Seine-Maritime (au Havre et à Fécamp) et dans le Calvados (Honfleur et Deauville). Des formations nautiques 7/7 jours, toute l'année. À votre service, une équipe dynamique de 5 formateurs agréés. 15 années d'expérience. Plusieurs milliers de candidats reçus.

Agrément Affaires Maritimes N°76005.

Formation professionnelle. Certification DATADOCK.

🇬🇧 ALBÂTRE PLAISANCE

Welcome to Albâtre Plaisance, a navigation school in Normandy. We can be found in the Seine-Maritime department (Le Havre and Fécamp) and in the Calvados department (Honfleur and Deauville). Navigation courses 7/7, all year round. At your service, a dynamic team of 5 registered instructors. 15 years' experience. Thousands of successful candidates.

Approved Affaires Maritimes N°76005.

Vocational training. Certification DATADOCK.

🇩🇪 BOOTSFÜHRERSCHNEINE

Herzlich Willkommen bei der Seefahrtsschule Albâtre Plaisance. Wir bieten Ihnen ganzjährig in unseren über die ganze Normandie (Fécamp, Le Havre, Honfleur & Deauville) verteilten Schulungszentren 7/7 T/W Kurse an. Unser Team besteht aus 5 staatl. anerkannten Ausbildern mit über 15 Jahren Erfahrung und hunderten bestandenen Führerscheinen.

Zulassungs-Nr. der zuständigen Behörde: Affaires Maritimes N°76005. Professionnelle Berufsausbildung - Zertifikat «DATADOCK».

🇳🇱 ALBÂTRE PLAISANCE

Welkom bij Albâtre Plaisance, uw school voor CWO diploma's in Normandië. Wij verwelkomen u in Seine-Maritime (Le Havre en Fécamp) en Calvados (Honfleur en Deauville). Watersport opleidingen 7/7d, het hele jaar. Een dynamisch team van 5 gekwalificeerde instructeurs met 15 jaar ervaring staat u bij. Enkele duizenden kandidaten zijn reeds opgeleid.

Goedkeuring Maritieme zaken nr. 776005 Beroepsopleiding Certificatie DATADOCK.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /

Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.albatre-plaisance.com



ZA de Babeuf - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 43 53 79 - contact@albatre-plaisance.com

[f](https://www.facebook.com/AlbatrePlaisance) Albatre Plaisance

[@ALBATREPLAISANCE](https://www.instagram.com/ALBATREPLAISANCE) [in](https://www.linkedin.com/company/albatre-plaisance) albatreplaisance

CAPTAIN VIKING - PERMIS BATEAU 📍B2

Captain Viking vous propose :

- Permis plaisance (côtier, hauturier, fluvial) n° d'agrément 076034 en partenariat avec l'Ecole de Navigation Fécampoise.
- Coaching nautique, cours de navigation sur mesure.

🇬🇧 CAPTAIN VIKING SAILING LICENCE

Captain Viking offers:

- Recreational permits (coastal, deep-sea, river) approval no. 076034, in partnership with the Fécamp school of navigation.
- Nautical coaching and tailor-made sailing courses.

🇩🇪 CAPTAIN VIKING BOOTSFÜHRERSCHNEINE

Captain Viking bietet Ihnen:

- Sportbootführerschein Küsten-, Hochsee-, Flussschiffahrt (Zulassungsnummer 076034) in Zusammenarbeit mit der Schifffahrtsschule von Fécamp.
- Coaching, maßgeschneiderte Kurse im Bootsfahren.

🇳🇱 CAPTAIN VIKING VAARBEDIJNS

Kapitein Viking biedt u :

- Vaarbewijs voor pleziervaart (kust, diepzee, rivier), vergunning nr. 076034 en in samenwerking met de "Ecole de Navigation Fécampoise".
- Coaching, op maat gemaakte navigatiecursus.



Jours et heures d'ouverture : contactez-nous / Opening days and hours : Contact us /

Öffnungstage und Öffnungszeiten : Kontaktiere uns / Openingsdagen en uren : Neem contact met ons op



Chaussée Edouard Levasseur - 76400 FÉCAMP

Yves Leconte - Tél : 06 78 79 14 58 - yvesleconte@gmail.com

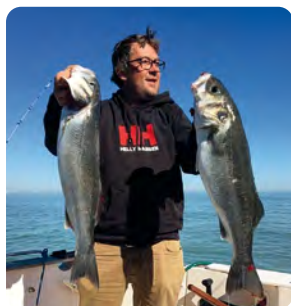
[f](https://www.facebook.com/PêcheSportiveFécamp) Pêche sportive Fécamp, Normandie

<https://lecontey.wixsite.com/76400>

LA PÊCHE EN MER

Sea fishing / Hochseefischen / Vissen op zee

📍 Fécamp



CAPTAIN VIKING

PÊCHE ET PROMENADE EN MER

📍 B2

Sorties pêche en mer au départ de Fécamp menées par un moniteur-guide de pêche en mer membre de la Fédération France des Moniteurs Guides de Pêche (CP 07607ED0209). Matériel fourni.

Tarif de base (4 pers.) : 25 € / heure / personne. Autres tarifs sur devis.

Possibilité de privatisation du bateau pour coucher de soleil, plateau de fruits de mer.

Événements et prestations nautiques pour particuliers et entreprises. Tarifs sur devis.

🇬🇧 CAPTAIN VIKING SEA FISHING TRIPS AND BOAT EXCURSIONS

Sea fishing trips departing from Fécamp with a sea fishing instructor and guide who's an accredited member of the "Fédération France des Moniteurs Guides de Pêche" (CP 07607ED0209). Equipment provided.

Basic rate (4 pers.) : €25 pp per hour
Other prices available on request.

The boat is available for private hire for a sunset sail, with seafood platter.

Nautical events and services for private individuals and companies.

🇩🇪 CAPTAIN VIKING AUSFLUG UND FISCHEN AUF DEM MEER

Meeresausflüge mit Fischen ab Fécamp in Begleitung eines Lehrers und Führers, der Mitglied der Französischen Verbands der Angelführer (CP 07607ED0209) ist. Die Ausrüstung wird gestellt.

Basistarif (4 Pers.) : 25 € pro Stunde und Person. Für andere Leistungen Kostenvoranschlag auf Anfrage.

Möglichkeit einer privaten Bootstour zum Sonnenuntergang, Meeresfruchtplatte.

Events und Wassersportangebote für Privatpersonen und Unternehmen.

🇳🇱 CAPTAIN VIKING VISSEN EN UITSTAPJES OP ZEE

Vanuit Fécamp tochten op zee met begeleiding van een zeevisinstructeur en gids die lid is van de "Fédération France des Moniteurs Guides de Pêche" (CP 07607ED0209). Uitrusting aanwezig.

Basistarief (4 personen) : 25 € per uur per persoon. Andere tarieven op aanvraag.

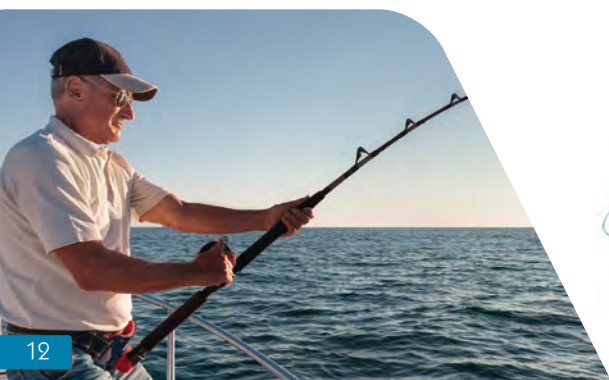
Mogelijkheid om de boot privé te gebruiken voor een zonsondergang te beleven of een schotel met zeevruchten te eten.

Evenementen en activiteiten voor particulieren en bedrijven.

📅 **Jours et heures d'ouverture :** contactez-nous / Opening days and hours : Contact us /
Öffnungstage und Öffnungszeiten : Kontaktiere uns / Openingsdagen en uren : Neem contact met ons op

🏠 Chaussée Edouard Levasseur - 76400 FÉCAMP
Yves Leconte - Tél : 06 78 79 14 58 - yvesleconte@gmail.com

📘 Pêche sportive Fécamp, Normandie
<https://lecontey.wixsite.com/76400>





PÊCHE EN MER

En famille ou entre amis, vous pourrez pêcher à la journée le poisson de votre choix suivant la destination. Vous pourrez chez vous, déguster le fruit de votre pêche.

Le tarif comprend le pilote. Matériel fourni.

Réservation obligatoire par téléphone au : 06 67 23 90 87

SEA FISHING

Enjoy a day out fishing with family or friends and take your catch home to cook for dinner.

The price includes the skipper. Fishing equipment provided. Reservation obligatory : +33 667 23 90 87

SEEFISCHEN

Ob unter Freunden oder mit der Familie, fischen Sie sich Ihr Abendessen selbst während eines Tagesausflugs zum Angeln auf dem Meer!

Im Preis sind alle benötigten Materialien inbegriffen. Reservierung per Telefon : + 33 667 23 90 87

VISSEN OP ZEE

Kom een dag vissen met familie of vrienden de vis die u wilt vangen afhankelijk van uw bestemming. U kunt dan thuis genieten van de vangt. De prijs inclusief de kapitein. Vishengels verstrekt.

De prijs is inclusief de kapitein. Vishengels verstrekt. Verplichte reservering via telefoon : + 33 667 23 90 87



Association (N° W763007587) Pêche Promenade Fécampoise
Port de Fécamp - 76400 FÉCAMP - Tél : 06 67 23 90 87

LES PISCINES

Swimming pools / Die Schwimmbäder / Zwembaden

Criqueotot l'Esneval (20 km de Fécamp)

AB SPORTS, PISCINE ET SPA

Un endroit original qui allie le sport, le bien-être et la convivialité. Fitness, piscine, spa, massage, soins. Tout pour prendre soin de vous !



AB SPORTS, POOL AND SPA

An original place combining sport and well-being in a friendly atmosphere offering a large range of activities and a personalized welcome. All you need to take care of yourself!

FREIZEIT- & WELLNESSBAD

Hier verschmelzen Sport, Wellness und Geselligkeit in einer originellen Mischung verschiedener Aktivitäten und persönlicher Beratung, alles auf Ihr ganz persönliches Wohlbefinden ausgerichtet.

AB SPORTS, ZWEMBAD EN SPA

Een originele locatie, die sport, welzijn en gezelligheid combineert. Een zeer complete combinatie van bezigheden met een persoonlijk ontvangst. Alles om goed voor jezelf te zorgen!



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungszeiten und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.ab-experiences.com



2, rue de Mondeville - 76280 CRIQUETOT-L'ESNEVAL
Tél : 02 35 27 02 69 - mail@ab-experiences.com



accueil.abexperiences - @ab.sports.piscine.et.spa
www.ab-experiences.com



Côte nature

Nature / In der Natur / Op het gebied van de natuur



À PIED

On foot / Zu Fuss / Te voet

📍 Fécamp et sa campagne

Si le GR®21 se démarque par des panoramas époustoufflants et d'importants dénivelés, l'arrière-pays cauchois concurrence sans peine les sentiers du littoral. Sa campagne verdoyante et ses villages pittoresques, bordés de forêts, vous séduiront par leur authenticité.

Sillonnez le Pays de Caux pour y découvrir son histoire et son patrimoine exceptionnels loin des sentiers battus. Châteaux, manoirs, moulins, colombiers ou clos-masures vous dévoileront tous leurs secrets et leurs mystérieuses légendes.

Pour obtenir les cartes de nos 19 boucles balisées de randonnée, rendez-vous aux différents points d'accueil de Fécamp Tourisme, consultez notre site internet ou téléchargez l'application Cirkwi.

L'Agglomération Fécamp Caux Littoral vous propose d'avril à octobre un programme de randonnées guidées thématiques et gratuites.

🇬🇧 ON FOOT...

FÉCAMP AND THE SURROUNDING COUNTRYSIDE

While the GR®21 stands out for its breathtaking panoramas and steep gradients, the Cauchois hinterland easily competes with the coastal paths.

For maps of our 19 signposted hiking trails, visit the Fécamp Tourisme information centres or consult our website.

From April to October, the Fécamp Caux Littoral Conurbation offers a programme of free themed guided walks.

🇩🇪 ZU FUSS...

DIE LÄNDLICHE UMGEBUNG VON FÉCAMP

Während sich der GR®21 durch atemberaubende Panoramen und große Höhenunterschiede auszeichnet, macht das Hinterland der Cauchois den Küstenpfaden mühelos Konkurrenz.

Karten unserer 19 markierten Wanderrouten erhalten Sie in den verschiedenen Anlaufstellen von Fécamp Tourisme oder auf unserer Website.

Die Agglomération Fécamp Caux Littoral bietet Ihnen von April bis Oktober ein kostenloses Programm geführter Themenwanderungen an.

🇳🇱 TE VOET...

FÉCAMP EN ZIJN PLATTELAND

Terwijl de GR®21 zich onderscheidt door adembenemende panorama's en steile hellingen, kan het achterland van Cauchois zich moeiteloos meten met de kustpaden.

Ga voor kaarten van onze 19 bewegwijzerde wandelroutes naar de informatiecentra van Fécamp Tourisme of raadpleeg onze website.

Van april tot oktober biedt de Fécamp Caux Littoral een programma van gratis begeleide themawandelingen.



Office de Tourisme de Fécamp - info@fecamptourisme.com

www.fecamptourisme.com



LES VALLEUSES

Les valleuses des Petites Dalles, des Grandes Dalles, de Grainval, de Vaucottes sont des curiosités géologiques propres au Pays de Caux, les valleuses sont apparues suite au soulèvement des sols, il y a 2 millions d'années. Intimistes, insolites, bucoliques, ces petites vallées perchées ou débouchant sur les plages sont des lieux exceptionnels... Par une petite route, un chemin, parfois un escalier menant aux plages, les valleuses ne se livrent pas aussi facilement.

🇬🇧 LES VALLEUSES

Valleuses are natural depressions in the cliffs. Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval and Vaucottes are examples unique to the Pays de Caux, which appeared 2 million years ago following land erosion. These secret, unusual, rustic features are small valleys perched either overlooking or opening out onto the beaches and are stunning places. Accessed via tiny roads or paths, a staircase to the beach, the valleuses are not easily reached.

🇩🇪 DIE „VALLEUSES“

Die „Valleuses“ Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval und Vaucottes sind typische geologische Sehenswürdigkeiten des Pays de Caux. Sie entstanden nach der Anhebung der Böden vor 2 Millionen Jahren. Gemütlich, ungewöhnlich, malerisch: Diese kleinen, hochgelegenen oder in die Strände mündenden Täler sind außergewöhnliche Orte... Zugänglich über eine kleine Straße, einen Weg, manchmal eine Treppe, die zu den Stränden führt, geben sich die „valleuses“ nicht so einfach preis.

🇳🇱 DE VALEILLEN

De valleien van Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval en Vaucottes zijn geologische bezienswaardigheden eigen aan het Pays de Caux. De valleien zijn 2 miljoen jaar geleden ontstaan door de verhoging van de aardbodem. Deze kleine bijzondere locaties, die aan de stranden liggen of er naartoe leiden, zijn intiem, ongewoon, bucolisch... Via een weggetje, een pad, soms een trap, die dan naar de stranden leidt, zijn de dalen niet zo gemakkelijk te benaderen.



Conseils !

Ne vous écartez pas des chemins ; tenez vos chiens en laisse ; emportez vos déchets ; respectez la faune et la flore ; ne ramassez pas les galets car ils sont essentiels à la protection de notre littoral ; ne marchez pas aux bords des falaises ; en période de chasse, soyez vigilants, ne pénétrez pas dans les propriétés privées.

🇬🇧 ADVICE

Stay on the paths, keep dogs on a lead, take your rubbish with you, respect the wildlife and plants, don't collect pebbles – they're essential for protecting our coastline be extra vigilant during the hunting season, do not enter private property, do not walk on the edge or at the foot of the cliffs.

🇩🇪 TIPP

Blieben Sie auf den Wanderwegen, halten Sie Ihre Hunde an der Leine, nehmen Sie Ihren Müll mit, respektieren Sie die Flora und Fauna, Sammeln Sie keine Kieselsteine, sie sind wichtig für den Schutz unserer Küste, seien Sie wachsam während der Jagdzeit, betreten Sie keine Privatgrundstücke und laufen Sie weder am Rand oder am Fuße der Klippen.

🇳🇱 ADVIES

Blijf op de paden, houd uw honden aan de lijn, neem uw afval mee, respecteer de fauna en flora, raap geen kiezelstenen op, ze zijn essentieel voor de bescherming van onze kustlijn, wees waakzaam tijdens het jachtseizoen, betreed geen privéterreinen, loop niet op de rand of aan de voet van de kliffen.



📍 La Poterie - Cap d'Antifer (21 km de Fécamp)



NATTERRA VISITES NATURALISTES DES FALAISES

NATTERRA organise des séjours et visites nature sur les territoires d'Étretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre : un programme de visites à réserver sur www.natterra.fr

Des activités privées sur mesure/personnalisées « à la carte » pour découvrir les richesses naturelles et la beauté des falaises de la Côte d'Albâtre à Étretat, Yport et Fécamp. Seul, en famille, en couple, en groupe, en séminaire,... Natterra vous propose des visites guidées, des balades commentées et des activités ludiques et pédagogiques (pêche à pied, sortie ornithologique, balade crépusculaire, réveil des falaises ...).

En fonction du calendrier des sorties ou à la demande, sur réservation. Contactez-nous pour concevoir ensemble votre découverte d'Étretat et de ses sites naturels environnants.

🇬🇧 NATTERRA NATURALIST TOURS OF THE CLIFFS

Natterra organises holidays and nature tours in Étretat, Le Havre, Fécamp, Seine and the Alabaster Coast: A range of tours can be booked on www.natterra.fr (in French) Private, tailor-made activities are also available.

Discover the rich natural treasures and stunning beauty of the Alabaster Coast at Étretat, Yport and Fécamp. Alone, with family, as a couple, in a group or for a work retreat, Natterra offers guided tours and walks as well as fun and educational activities (shore fishing, bird watching, dusk walk, the cliffs at sunrise and more).

Check the activity calendar or on request (booking required). Contact us and we'll design your very own adventure around Étretat and its natural environment.

🇩🇪 NATTERRA - NATURKUNDLICHE KLIPPENBESICHTIGUNGEN

NATTERRA organisiert Naturaufenthalte und Besichtigungen auf dem Gebiet von Étretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre: Ein Besuchsprogramm, für das reserviert werden kann unter www.natterra.fr

Maßgeschneiderte/personalisierte Privataktivitäten „à la carte“.

Zur Entdeckung der naturkundlichen Reichtümer und der Schönheit der Felsen von Yport, Fécamp und der Côte d'Albâtre. Ob allein, mit der Familie, zu zweit, in der Gruppe, bei einem Seminar... Natterra bietet Ihnen Führungen, kommentierte Spaziergänge sowie spielerische und lehrreiche Aktivitäten an (Wattfischen, Vogelkunde-Ausflug, Spaziergang bei Sonnenuntergang, Erwachen der Klippen usw.).

Je nach Ausflugskalender oder auf Anfrage, mit Reservierung. Kontaktieren Sie uns, damit wir gemeinsam Ihre Entdeckungstour durch Étretat und seine umliegenden Naturgebiete planen können.

🇳🇱 NATTERRA, NATUURGIDSEN VOOR TOCHTEN OVER DE KLIFFEN

NATTERRA organiseert verblijven en natuurtochten in de omgeving van Étretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre: Het boeken van het programma voor rondleidingen op www.natterra.fr

Op maat gemaakte en privé- activiteiten, om de natuurlijke rijkdom en schoonheid van de kliffen van de Côte d'Albâtre in Étretat, Yport en Fécamp te ontdekken. Alleen, met het gezin, met z'n tweeën, in een groep, met collega's... Natterra biedt u rondleidingen, begeleid wandelingen en leuke en leerzame activiteiten (vissen, vogels kijken, avondschemerwandelingen, vroege ochtendwandelingen enz.).

Afhankelijk van het kalenderaanbod of op aanvraag, na reservering. Neem contact met ons op om samen uw ontdekking van Étretat en de omliggende natuurgebieden te plannen.

🕒 **Tous les jours / Every day / Jeden Tag / Elke dag : 9h-12h / 14h-19h**

🏠 29, route de la Plaine - 76280 LA POTERIE - CAP D'ANTIFER
Tél : 06 82 77 87 55 - cyriaque@natterra.fr

📘 Natterra
www.natterra.fr

À VÉLO

By bike / A Fahrrad / Op de fiets

📍 Fécamp et sa campagne



LA VÉLOROUTE DU LIN

En toute sécurité, empruntez la véloroute du lin, ancienne voie ferrée et traversez les villages, longez les champs de lin et les étangs. Vous pourrez également profiter des aménagements mis en place pour vous relaxer et pique-niquer.

🇬🇧 THE FLAX CYCLE ROUTE

A former railway track, The Flax Cycle Route enables you to travel safely through the villages and alongside ponds and fields of flax. You can also take advantage of the amenities provided for picnicking and relaxation.

🇩🇪 LA VÉLOROUTE DU LIN

Treten Sie auf dem abgesicherten Fahrradweg «Véloroute du Lin» in die Pedale, folgen Sie alten Bahngleisen durch die Dörfer, entlang der Leinfelder und Teiche. Entspannen und picknicken Sie an Bänken und Tischen.

🇳🇱 LA VÉLOROUTE DU LIN

Fiets in alle rust langs de Véloroute du Lin, een oude spoorweg, en doorkruis dorpjes, langs de linnenvelden en de vijvers. Profiteer ook van voorzieningen om te ontspannen en te picknicken.

LA VÉLOCAUCHOISE

Ce nouvel itinéraire récemment aménagé permet de traverser le Pays de Caux à vélo. Durant les 50 km qui séparent Fécamp - la Cité des Ducs, de Lillebonne - la Cité Antique, vous sillonnerez des petites routes de campagne, retraçant les traditions textiles et linières, parmi les vergers et clos-masures.

🇬🇧 LA VÉLOCAUCHOISE

This new, recently created cycling route allows you to explore the Pays de Caux by bicycle. On the 50 km trail between Fécamp, the ducal town, and Lillebonne, the ancient town, you'll make your way along small country lanes taking in local textile traditions, orchards and farms enclosed by hedges, known as "clos-masures".

🇩🇪 DIE VÉLOCAUCHOISE

Diese kürzlich angelegte neue Strecke ermöglicht es, das Pays de Caux mit dem Fahrrad zu durchqueren. Auf den 50 km zwischen Fécamp - der Stadt der Herzöge - und Lillebonne - der antiken Stadt - fahren Sie auf kleinen Landstraßen dahin, die die Textil- und Leinentradition nachzeichnen, zwischen Obstgärten und „clos-masures“ (ein von Wiesen und Bäumen umgebener traditioneller normannischer Bauernhof) hindurch.

🇳🇱 LA VÉLOCAUCHOISE (DE FIETSRUTE)

Deze nieuwe fietsroute van 50 km nodigt u uit om de Pays de Caux te ontdekken "de stad van de hertogen van Normandië" - die Fécamp verbindt met "de oude stad" Lillebonne. Je fietst over kleine landweggetjes en ontmoet de pareltjes van het Pays de Caux: de textiel- en linnentraditie, de boomgaarden en de "Clos Masures", de typische boerenhoeves uit het Pays de Caux.





LA VÉLOMARITIME® - CÔTE D'ALBÂTRE

Reliant de charmants villages de pêcheurs aux stations balnéaires de la Côte d'Albâtre, les 150 km de cet itinéraire sportif fait de petites routes balisées vous transportent entre les impressionnantes falaises de craie blanche et de verdoyantes vallées. Promis, vos efforts seront largement récompensés par les découvertes que vous ferez à chaque virage !

🇬🇧 LA VÉLOMARITIME® CÔTE D'ALBÂTRE

Connecting charming fishing villages in the seaside resorts along the Côte d'Albâtre, this sporty 150 km-itinerary is made up of small signposted roads, taking you from impressive white-chalk cliff edges to green valleys. We promise that your efforts will be handsomely rewarded by the discoveries that you'll make at every corner!

🇩🇪 DIE VÉLOMARITIME® (KÜSTENFERN-FAHRRADSTRASSE) - ALABASTERKÜSTE

Diese eher sportive ausgeschilderte Route auf kleinen Landstraßen mit 150km entlang der Alabasterküste verbindet charmante Dörfer mit Seebädern, über die imposanten Kreidefelsen hin zu herrlich grünen Tälern. Versprochen, nach jeder Biegung werden alle Ihre Anstrengungen sogleich mit den Herrlichkeiten der Landschaft, die Sie entdecken, belohnt!

🇳🇱 LA VÉLOMARITIME® CÔTE D'ALBÂTRE

Deze sportieve fietsroute van 150 km, verbindt via kleine goed aangegeven wegen, charmante vissersdorpjes met de badplaatsen van de Côte d'Albâtre en leidt u tussen indrukwekkende witte krijtrotsen en groene valleien. U kunt er zeker van zijn dat uw inspanning ruimschoots beloond zal worden door de ervaringen die u bij elke bocht zult doen!



COFFEE BIKE 📍 E4

Sur la voie verte, Coffee Bike propose de la location de vélos, la réparation, l'entretien de vélo et la vente d'accessoires. Le parc comprend des VAE (autonomie : 60 km), vélos enfant, tandem, tricycle adulte, VTC, suiveur, baby van. Location en 1/2 journée, journée, semaine.

Livraison sur demande 48h avant pour un minimum de 2 jours de location. Boissons. Possibilité de réservation.

🇬🇧 COFFEE BIKE

On the cycling path, Coffee Bike offers bike hire, repairs, maintenance and accessories. The park includes electric bikes (battery life: 60km), bikes for children, tandems, adult tricycles, hybrid bikes, trailer bikes, and baby vans.

Hire available for a half-day, a full-day, or on a weekly basis. Delivery on request 48 hours in advance for a minimum of 2 days rental. Drinks. Reservations possible.

🇩🇪 COFFEE BIKE

Auf dem Grünen Weg bietet Coffee Bike Fahrradverleih, Fahrradreparatur, Fahrradwartung und den Verkauf von Zubehör an. Der Fuhrpark umfasst EVs (Reichweite: 60 km), Kinderfahrräder, Tandems, Dreiräder für Erwachsene, Mountainbikes, Nachlafräder, Baby Vans.

Vermietung in 1/2 Tag, Tag, Woche. Lieferung auf Anfrage 48 Stunden im Voraus bei einer Mietdauer von mindestens 2 Tagen. Getränke. Möglichkeit zur Reservierung.

🇳🇱 COFFEE BIKE

Op de Greenway biedt Coffee Bike fietsverhuur, reparaties, onderhoud en accessoires. De vloot bestaat uit VAE's (bereik: 60 km), kinderfietsen, tandems, driewielers voor volwassenen, VTC's, trackers en babybusjes.

Verhuur voor halve dagen, hele dagen en wekelijks. Aflevering op aanvraag 48 uur van tevoren voor minimaal 2 dagen huur. Drinkjes verkrijgbaar. Reserveren mogelijk.



Ouverture : Tous les jours sauf le mardi / Open every day except Tuesday /
Täglich außer Dienstag geöffnet / Elke dag open behalve dinsdag.

10a, Boulevard Suzanne Clément - 76400 FÉCAMP
contact@coffeebike-normandie.com

Coffee Bike Normandie - Coffee Bike Normandie
www.coffeebike-normandie.com

■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■ EN TROTTANT OU EN PÉDALANT ■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■

By jogging or pedalling / Geführte Touren per pedes oder mit dem Rad /
Door te steppen of te fietsen



LA TROTTEUSE

Alliez culture générale et culture physique pour une visite inédite de la ville !

En marche rapide ou en courant, découvrez la capitale des Terres-Neuves de façon ludique et en petites foulées.

Pour chaque visite, une thématique est abordée (la gourmandise, les héros, le port, les femmes, etc.) à travers un circuit de 5 à 7km, ponctué d'arrêts lors desquels votre sens de l'observation est mis à contribution. Une œuvre, un détail, le nom d'une rue... c'est l'occasion de vous raconter une anecdote !

LA TROTTEUSE

Combine general knowledge with physical fitness for a unique tour of the city!

Whether you're a fast walker or a runner, discover the capital of the Newfoundlanders in a fun way and in short strides.

Each tour focuses on a different theme (gourmet food, heroes, the port, women, etc.) along a 5 to 7km circuit, punctuated by stops where your sense of observation is put to the test. A work of art, a detail, the name of a street... it's the perfect opportunity to tell yourself an anecdote!

LA TROTTEUSE

Verbinden Sie Allgemeinwissen und Körperkultur für eine völlig neue Stadtbesichtigung!

Beim schnellen Gehen oder Laufen entdecken Sie die Hauptstadt der Neufundländer auf spielerische Weise und in kleinen Schritten.

Bei jedem Besuch wird ein Thema behandelt (Völlerei, Helden, Hafen, Frauen usw.), und zwar auf einem 5 bis 7 km langen Rundweg mit Zwischenstopps, bei denen Ihr Beobachtungssinn gefordert ist. Ein Kunstwerk, ein Detail, der Name einer Straße... das ist die Gelegenheit, Ihnen eine Anekdote zu erzählen!

LA TROTTEUSE

Combineer algemene kennis met fysieke fitheid voor een unieke tocht door de stad!

Of je nu een snelle wandelaar of een hardloper bent, ontdek de hoofdstad van de Newfoundlanders op een leuke manier en in korte passen. Elke tocht focust op een ander thema (gastronomisch eten, helden, de haven, vrouwen, enz.) langs een circuit van 5 tot 7 km, onderbroken door stops waar je observatievermogen op de proef wordt gesteld. Een kunstwerk, een detail, de naam van een straat... het is de perfecte gelegenheid om jezelf een anekdote te vertellen!



Tél : 06 98 61 37 67

latrotteuseguide@gmail.com

 La trotteuse

www.latrotteuseguide.com





LES PÉPITES D'ANNE 📍 D4

Anne, guide touristique,oureuse de son territoire, vous propose de parcourir notre jolie cité à vélo avec un parcours gustatif qui vous permettra d'aller à la découverte de 3 Pépites locales : Les Chocolats Hautot et son musée, la liqueur Bénédicte au sein de son nouvel écri, «La Verrière», et les produits de la mer du Bouquet Normand.

🇬🇧 LES PÉPITES D'ANNE

Anne is a tourist guide who is passionate about her local area. She offers a bicycle tour of our beautiful town featuring a gourmet trail where you'll get to discover three local delights: Chocolates at the Hautot chocolate museum, Benedictine liqueur at the stunning new venue, La Verrière, and seafoods from the Bouquet Normand.

🇩🇪 LES PÉPITES D'ANNE

Anne ist Fremdenführerin und liebt ihre Heimat. Sie bietet Ihnen an, unsere hübsche Stadt für eine Geschmacksreise mit dem Fahrrad zu erkunden, wobei Sie drei lokale Perlen entdecken können: „Les Chocolats Hautot“ und das dazugehörige Museum, den Likör Bénédicte innerhalb seines neuen Schmuckkästchens, dem „La Verrière“ sowie die Meeresprodukte des Bouquet Normand.

🇳🇱 LES PÉPITES D'ANNE (RONDLEIDINGEN)

Anne, een toeristische gids, met liefde voor de streek, biedt u de mogelijkheid om via een smaakvolle tocht door onze mooie stad te fietsen en om 3 lokale juweeltjes te ontdekken: Chocolat Hautot en zijn museum, de Benedictijnse likeur in zijn nieuwe ruimte, «La Verrière» en de visproducten van het Bouquet Normand.

📅 01/04 > 15/11 : du lundi au samedi midi. Possibilité de réserver à d'autres périodes / Monday to Saturday lunchtime. Reservations can be made for other periods. / von Montag bis Samstag mittags. Möglichkeit, für andere Zeiträume zu buchen / Maandag tot zaterdag lunchtijd. Reserveren voor andere periodes is mogelijk.

🏠 Tél : 06 61 53 08 08 - lespitesdanne@gmail.com
 📱 Les Pépites d'Anne - [Instagram](https://www.instagram.com/lespitesdanne)



👤 31 € - 32 €
 😊 21 € - 22 € (12 > 16 ans / years old / Jahre / Jaar)



À CHEVAL

On horseback / Ein Pferd / Te paard

📍 Fécamp



SPORT JUMP ECURIE DES HAUTES FALAISES

📍 E2

Le centre équestre situé sur les hauteurs de Fécamp vous propose des balades à cheval offrant de très beaux paysages, des baptêmes à poneys, ainsi que des cours et animations pour tous niveaux.

🇬🇧 HAUTES FALAISES RIDING STABLES

This equestrian centre located in the upland area of Fécamp offers horse riding trails through beautiful landscapes, introductions to pony-riding and courses and activities for all levels.

🇩🇪 SPORT JUMP - PFERDESTALL „LES HAUTES FALAISES“

Das Reiterzentrum auf den Höhen von Fécamp bietet Ihnen Ausritte mit wunderschönen Landschaften, Reit- taufen mit Ponys sowie Kurse und Veranstaltungen für alle Niveaus an.

🇳🇱 MANEGE « DES HAUTES FALAISES »

De manege in het hoge achterland van Fécamp biedt u paardrijtochten met prachtige landschappen, proefrijden met pony's, maar ook cursussen en activiteiten voor alle niveaus.

📅 Du lundi au samedi / Monday to Saturday / Montag bis Samstag / Maandag tot zaterdag : 8h30 - 12h30 / 14h - 20h30
Fermé le dimanche (sauf activités) / Closed on Sunday (except for activities) / Sonntag geschlossen (außer Aktivitäten)
/ Gesloten op zondag (behalve voor activiteiten).

🏠 Sente du Val aux Vaches - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 41 48 47 10 - 06 27 20 87 95 - sportjump76@gmail.com

📘 sportjump76

DOUX D'ANES 📍 F5

Venez marcher au pas de l'âne le long du canal de la Voûte et sur les sentiers autour de Ganzeville (2h ou plus). L'âne peut porter jusqu'à 30 kg, 2 enfants peuvent prendre place sur son dos. Il n'est pas nécessaire d'être un bon marcheur, les ânes marchent à votre rythme et les trajets sont étudiés pour toute la famille.

Uniquement sur réservation.

🇬🇧 DOUX D'ANES

Walk in the company of donkeys along the Canal de la Voûte and the paths around Ganzeville (2 hours or longer). The donkeys can carry up to 30 kg with two children on their backs. You don't need to be a seasoned hiker. The donkeys walk at your pace and routes are chosen to suit the whole family.

Booking required

🇩🇪 DOUX D'ANES

Wandern Sie im Eselsschritt entlang des Canal de la Voûte und auf den Wegen rund um Ganzeville (mindestens 2h). Der Esel kann bis zu 30 kg tragen; zwei Kinder können auf ihrem Rücken Platz nehmen. Man muss kein guter Läufer sein; die Esel laufen in Ihrem Rhythmus, und die Strecken wurden für die ganze Familie konzipiert.

Nur mit Reservierung.

🇳🇱 DOUX D'ANES

Wandel met een ezel in zijn tempo, langs het Kanaal "de la Voûte" en over de paden rond Ganzeville (2 uur of langer). De ezel kan tot 30 kg dragen, 2 kinderen kunnen op zijn rug plaatsnemen. Het is niet nodig om een goede wandelaar te zijn, de ezels lopen op uw tempo en de routes zijn geschikt voor het hele gezin.

Alleen op reservering.



📅 Tous les jours (sur réservation) / Every day (by reservation) / Täglich (mit Reservierung) / Elke dag (op reservering).

🏠 Route des Dessous - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 26 62 20 24 - douxdanes@gmail.com

www.doux-danes-28.websselfsite.net



ATTELAGES DE LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS

La Jumenterie des Néfliers vous propose avec nos courageux chevaux, Cador le percheron noir et Bayard le Cob Normand Bai :

- Des promenades thématiques : les châteaux et manoirs, la vallée de la Ganzeville, l'activité agricole... avec pause goûter.
- Des randonnées gourmandes à la journée vous sont également proposées avec un pique-nique confectionné avec des produits locaux.
- Vous voulez vivre une expérience inédite ? Partez pour un périple en roulotte itinérante de 2 à 6 jours ! Vous serez initiés tous les matins à la conduite d'attelage de chevaux.

LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS HORSE-DRAWN CARRIAGES

La Jumenterie des Néfliers and our gallant horses, Cador the black Percheron and Bayard the Normandy Cob Bai, are delighted to offer.

- Themed tours: châteaux and manor houses, Ganzeville Valley, farming and agricultural... including a stop-off for some tasty treats.
- Full-day gourmet excursions with a picnic lunch of local products and produce.
- And if you're looking for a truly unique experience, why not take a 2 to 6-day trip in a horse-drawn wagon, with me taking up the reins every morning to take you on to your next destination.

GESPANN DER „JUMENTERIE DES NÉFLIERS“

Die Jumenterie des Néfliers bietet Ihnen mit unseren braven Pferden Cador, dem schwarzen Percheron, und Bayard, dem Normannischen Cob:

- Thematische Ausflüge: Schlösser und Herrenhäuser, das Ganzeville-Tal, die Landwirtschaft usw. + Snackpause.
- Ganztägige Gourmetausflüge mit einem aus lokalen Produkten zusammengestellten Picknick.
- Eine ganz einmalige Erfahrung: Erleben Sie eine 2- bis 6-tägige Tour im rustikalen Wohnwagen, wobei ich Sie jeden Morgen beim Führen des Pferdes begleiten werde.

LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS PAARDENKOETSEN

De "Jumenterie des Néfliers" presenteert u haar dappere paarden, Cador de zwarte Percheron en Bayard de Cob Normand Bai.

- Onze themaritten: kastelen en landhuizen, de vallei van Ganzeville, agrarische activiteiten met een versnapering.
- Dagtochten voor fijnproevers met picknicks bereid met lokale producten.
- Als je op zoek bent naar een unieke ervaring, waarom dan geen 2 tot 6-daagse tocht in een huifkar, waarbij ik je elke ochtend begeleid tijdens het rijden met paard.

 **Ouvert toute l'année sur réservation / Open all year round (reservation required) /**
Ganzjährig auf Anfrage / Het hele jaar geopend met reservering.

 335, rue du Pont - 76110 MENTHEVILLE
Tél : 06 15 99 08 02 - jumenteriedesnefliers@gmail.com

 [Jumenterie.desnefliers](https://www.jdn-ecogite.fr)
www.jdn-ecogite.fr





 **Vattetot-sur-Mer** (12 km de Fécamp)



LES CENTAURES **EQUESTRIAN CENTRE**

Right on the coast, the Centaures equestrian centre offers courses, horse riding trails and treks on Shetland ponies, large ponies and horses. Courses are available for all ages from beginners to improvers. During school holidays, there are courses designed for improvers and those who want to progress to galloping, as well as themed activity days where you can learn new skills.

The equestrian centre has a covered riding arena and an outdoor sand school.

The school has been certified as a tourism centre of excellence and ATE (French Equine Tourist Guide) training centre.

CENTRE EQUESTRE LES CENTAURES

Situé entre terre et mer, le centre équestre Les Centaures vous propose des cours, des balades et randonnées sur Shetlands doubles poneys et chevaux. Des cours sont proposés pour tous les âges de l'initiation au perfectionnement. Pendant les vacances scolaires, des stages sont organisés pour le perfectionnement et le passage de galops, et des journées à thème pour découvrir de nouvelles activités. Le centre équestre est équipé d'un manège couvert et d'une carrière extérieure.

Labellisé centre de tourisme d'excellence et centre de formation ATE (Accompagnateur en Tourisme Equestre).

REITERZENTRUM **LES CENTAURES**

Zwischen Land und Meer gelegen, bietet das Reiterzentrum Les Centaures Ihnen Kurse, Ausritte und Reitwanderungen auf Shetlandponys, Doppelponys und Pferden an. Es werden Kurse für alle Altersgruppen von der Einführung zur Perfektionierung angeboten. Während der Schulferien werden Workshops zur Perfektionierung und zur Galopp-Passage sowie Thementage zur Entdeckung neuer Aktivitäten organisiert.

Das Reiterzentrum ist mit einer überdachten Reithalle und einem Außenreitplatz ausgestattet.

Mit dem Gütesiegel „Centre de tourisme d'excellence“ und „Centre de formation ATE“ (Ausbildungszentrum für Reittourismusbegleiter*innen) ausgezeichnet.

MANEGE **« LES CENTAURES »**

De manege "Les Centaures", gelegen tussen land en zee, biedt lessen, rit-ten en excursies op Shetlands, pony's en paarden. Cursussen zijn beschikbaar voor alle leeftijden, van beginners tot gevorderden. Tijdens de schoolvakanties worden trainingen georganiseerd voor de verbetering en het voorbereiden op het ruiterbewijs, en themadagen om nieuwe activiteiten te ontdekken.

De manege is uitgerust met een overdekte en buiten manege.

Het centrum heeft het label «Centre de tourisme d'excellence» en een opleidingscentrum voor ATE (Accompagnateur en Tourisme Equestre "begeleider in ruiter-toerisme").

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.lescentaures76.ffe.com

 58, route d'Yport - 76111 VATTETOT-SUR-MER
Tél : 06 60 57 74 88 - msenay76@gmail.com

 [lescentaures76](https://www.facebook.com/lescentaures76)

 **Le Tilleul** (20 km de Fécamp)



DOMAINE EQUESTRE ÉTRETAT

Dans un site naturel d'exception, nos balades vous permettent de longer les falaises avec vue mer.

Adapté à tous les niveaux, stage à la 1/2 journée ou à la journée.

Baptême de poney, randonnée guidée sur les falaises.

ÉTRETAT RIDING STABLES

On an exceptional natural site, our walks take you along the cliffs with a view of the sea. adapted to all levels of experience, day and half-day courses - poney rides - accompanied trekking over the cliffs.

REITERHOF ÉTRETAT

In einem außergewöhnlichen Rahmen finden unserer Ausritte in üppiger Natur längs der Steilküste mit Blick auf's Meer statt. Halb- oder ganztägige Lehrgänge an alle Niveaus angepasst. Ausritte auf Poneys oder geführte Treckings entlang der Klippen.

PAARDENMANEGE ÉTRETAT

In een prachtig natuurlandschap organiseren wij paardentochten met zeezicht langs de kliffen.

geschikt voor alle niveaus, halve of hele dagen-ook voor beginners- begeleide tocht over de kliffen.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /

Öffnungszeiten und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.domaine-equestre-etretat.fr



250, rue de la Sauvagère - 76790 LE TILLEUL - Tél : 06 60 67 86 11 - info@domaine-equestre-etretat.fr



LES JARDINS

The gardens / Die Gärten / De tuinen

📍 Fécamp



LES JARDINS DE LOUANNE & K. 📍 F5



Un coin paradisiaque en pleine nature avec plus de 500 espèces de plantes sur plus de 10 000 m². Venez vous balader et changer d'air dans un jardin au charme unique serpenté par la rivière avec ses bassins magnifiques, ses bambous, sans oublier ses animaux attachants. Dans ce havre de paix, Thi vous propose des plats vietnamiens sur commande que vous pouvez déguster autour du grand bassin en compagnie des carpes Koi.

🇬🇧 THE GARDENS OF LOUANNE & K.

A little piece of paradise in a natural setting with over 500 species of plants covering an area of 10,000 sq.m Come for a walk and some fresh air in our uniquely charming gardens featuring a meandering river, wonderful ponds, bamboo plants and cute animals.

In this peaceful oasis, chef Thi offers Vietnamese food cooked to order that you can eat at the large pond with Koi carp for company.

🇩🇪 DIE GÄRTEN VON LOUANNE & K.

Ein paradiesisches Fleckchen mitten in der Natur mit über 500 Pflanzenarten auf über 10 000 m². Sorgen Sie für Abwechslung und machen Sie einen Spaziergang in einem Garten mit einzigartigem Charme, durch den sich der Fluss mit seinen wunderschönen Teichen, seinem Bambus und - nicht zu vergessen - seinen liebenswerten Tieren schlängelt.

In dieser Insel des Friedens bietet Ihnen Thi auf Bestellung vietnamesische Gerichte an, die Sie rund um den großen Teich in Gesellschaft von Koi-Karpfen verkosten können.

🇳🇱 GARDENS LOUANNE & K.

Een paradijselijk plekje in de natuur met meer dan 500 plantensoorten op meer dan 10.000 m2. Kom voor een wandeling en een verandering van omgeving in een tuin met een unieke charme. Een rivier doorkruist de tuin met prachtige poelen en bamboes, en vergeet uiteraard niet de vertederende dieren.

In deze vredige haven van rust biedt Thi op bestelling Vietnamese gerechten aan waarvan u kunt genieten rond de grote vijver in het gezelschap van koikarpers.

📅 **Mai, juin, septembre : samedi & dimanche / May, June, September: Saturdays & Sundays / Mai, Juni, September: Samstag & Sonntag / Mei, juni, september: zaterdag en zondag : 11h30 > 18h (semaine sur réservation / weekdays by reservation / unter der Woche auf Reservierung / weekdays op reservering).**
Juillet et août : tous les jours / July and August: every day / Juli und August: täglich / Juli en augustus: dagelijks: 11h30 > 19h.



Le Moulin Bleu - Route de Ganzeville - 76400 FÉCAMP - Tél : 06 23 00 83 39
contact@lesjardinsdelouanne.com - saveursthi@gmail.com



lesjardinsdeLouanneetK

www.lesjardinsdelouanne.com



📍 Daubeuf-Serville (12 km de Fécamp)



DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Sis au cœur d'un vaste domaine agricole, le château de Daubeuf a été édifié en 1629 selon un plan attribué à François Mansart. Acquis en 2014, par la famille Delecourt, le site classé monument historique fait actuellement l'objet d'une campagne de restauration. Venez découvrir jardin potager, permaculture, vergers, lieux boisés, jardin à la française et monuments historiques.

Possibilité de visite guidée sur RDV pour les groupes de 10 pers. minimum.

🇬🇧 DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Situated in the heart of a vast agriculture estate, Château de Daubeuf was built in 1629 according to a plan assigned to François Mansart. Acquired in 2014 by the Delecourt family, the listed historic monument site is currently undergoing a restoration campaign. Come and see the vegetable garden, permaculture, orchards, wooded areas, French formal garden and historic monuments.

🇩🇪 DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Das Château de Daubeuf wurde 1629 vom Architekten François Mansart erbaut. Das unter Denkmalschutz stehende Anwesen wurde 2014 von der Familie Delecourt aufgekauft und wird derzeit restauriert. Zu entdecken gibt es: Gemüsegarten, Permakultur, Obstgärten, einen französischen Garten und denkmalgeschützte Gebäude.

🇳🇱 DOMEIN LE GRAND DAUBEUF

Het kasteel van Daubeuf, gelegen in het hart van een uitgestrekt landbouwgebied, werd in 1629 gebouwd en ontworpen door François Mansart. Dit kasteel aangekocht door de familie Delecourt in 2014 is geclassificeerd als historisch monument en wordt momenteel gerestaureerd. Kom en ontdek de moestuin, de permacultuur, de boomgaarden, de beboste gebieden, de Franse tuin en de historische monumenten.

📅 19/04 > 22/09 : vendredi, samedi et dimanche / friday, saturday and sunday / freitags, samstags und sonntags / vrijdag, zaterdag en zondag : 13h30 - 19h00

🏠 Le Château - RD 926 - 76110 DAUBEUF-SERVILLE - Tél: 02 27 30 52 50
granddaubeuf@yahoo.com - [f](https://www.facebook.com/Domaïne-du-Grand-Daubeuf) Domaine du Grand Daubeuf
[i](https://www.instagram.com/domaine_du_granddaubeuf) domaine_du_granddaubeuf - www.daubeuf.com



👤 8,50 €
10 €

📍 Etretat (17 km de Fécamp)

LES JARDINS D'ETRETAT

Les Jardins d'Etretat néo-futuristes s'étendent sur les falaises de la Côte d'Albâtre, une des merveilles de la Normandie. Ils s'inscrivent dans un jeu de volumes en topiaires où le paysage, l'art contemporain et l'architecture dialoguent en toute poésie.

🇬🇧 ETRETAT GARDENS

The neo-futuristic Jardins d'Etretat are located on the cliffs of the Alabaster Coast, one of Normandy's natural wonders. The gardens play with a series topiary shapes, creating a poetic dialogue between landscape, contemporary art and architecture.

🇩🇪 DIE GÄRTEN VON ETRETAT

Die neofuturistischen „Jardins d'Etretat“ erstrecken sich über die Klippen der Côte d'Albâtre, einem der Wunder der Normandie. Sie sind Teil eines Topiari-Volumenspiels, in dem Landschaft, zeitgenössische Kunst und Architektur einen poetischen Dialog führen.

🇳🇱 DE TUINEN VAN ETRETAT

De neofuturistische Tuinen van Etretat strekken zich uit over de kliffen van de Côte d'Albâtre, een van de bezienswaardigheden van Normandië. Deze tuinen zijn een poëtische confrontatie tussen architectonisch en landschappelijk snoeien van bomen, hedendaagse kunst en architectuur.



📅 Selon la saison / depending on the season / je nach Saison / afhankelijk van het seizoen : 10h-17h ou/or/oder/of 10h-19h

🏠 Avenue Damielville - 76790 ÉTRETAT
Tél: 02 35 27 05 76 - info@etretatgarden.fr

[f](https://www.facebook.com/jardinsdetretat) jardinsdetretat [i](https://www.instagram.com/etretatgardens) etretatgardens [i](https://www.instagram.com/jardins_d_etretat) jardins_d_etretat
www.etretatgarden.fr



Côte patrimoine

History / Kulturerbe / Op het gebied van erfgoed



LES VISITES GUIDÉES

Guided tours / Die Führungen / Rondleidingen

FÉCAMP VILLE D'ART ET D'HISTOIRE



Patrimoine maritime, médiéval, industriel, militaire : autant de facettes de l'histoire de Fécamp à découvrir. Laissez-vous conter les grands moments de la cité en compagnie d'un guide agréé. Au programme : visites guidées ou théâtralisées, ateliers et activités ludiques pour le jeune public.

Programme des visites et plan des circuits disponibles auprès de l'Office de Tourisme.

A "TOWN OF ART AND HISTORY"

Maritime, medieval, industrial and military heritage. These are the many facets to explore in the history of Fécamp. Let one of our accredited guides talk you through the major events as seen through the eyes of the town. Options include guided tours, themed tours, workshops and fun activities for the young.

Tourist guide and road maps available at the Tourist Office.

STADT DER KÜNSTE UND GESCHICHTE

Maritimes, mittelalterliches, industrielles, militärisches Erbe: so viele Facetten der Geschichte von Fécamp, die es zu entdecken gilt! Lassen Sie sich in Begleitung eines zugelassenen Fremdenführers von den großen Momenten der Stadt erzählen. Auf dem Programm: Führungen mit und ohne Kostüme, Workshops und spielerische Aktivitäten für das junge Publikum.

Reiseführer und Straßenkarten erhältlich beim Fremdenverkehrsamt.

STAD VAN KUNST EN HISTORIE

Scheepvaart, middeleeuws, industrieel en militair erfgoed: zoveel facetten te ontdekken van de geschiedenis van Fécamp. Laat u in gezelschap van een gediplomeerde gids de grote momenten van de stad vertellen. Op het programma: rondleidingen of theatrale voorstellingen, workshops en leuke activiteiten voor jongeren.

Toeristische gids en wegenkaarten beschikbaar bij de VVV.



Service Archives et Patrimoine

10, rue des Forts - 76400 Fécamp

Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours /

Führungen / Rondleidingen :

↑ 5 € - 7 € / ☺ (-18) : gratuit / free / gratis

Ateliers / Workshops : ☺ (6-12) 3 € - 5 €



LE CAP FAGNET, LES BLOCKHAUS



Situé à plus de 100 mètres au-dessus de la mer, le Cap Fagnet offre un panorama exceptionnel sur la vallée de Fécamp, la plage et la mer. Il abrite la chapelle Notre-Dame de Salut (inscrite MH), le sémaphore et les blockhaus de l'ancienne station radar datant de la 2nd Guerre mondiale.

Visite guidée « Sur les traces du Mur de l'Atlantique » avec accès au « Supposé Hôpital militaire allemand » creusé dans la falaise.

CAP FAGNET, THE BLOCKHOUSES

Located more than 100 metres above sea level, Cap Fagnet provides an exceptional panoramic view over the Fécamp valley, the beach and the sea. It is home to the Notre-Dame de Salut chapel (listed as a Historic Monument), the semaphore and the blockhouses of the former radar station dating back to World War II.

Guided tour "On the remnants of the Atlantic Wall" with access to the alleged German military hospital, built into the cliff.

CAP FAGNET, DIE BUNKERANLAGE

Von dem über 100m über dem Meer liegenden Cap Fagnet hat man ein einzigartiges Panorama über das darunterliegende Fécamp, den Strand und das Meer. Auf dem Hochpunkt des Kaps befinden sich die denkmalgeschützte Kapelle Notre-Dame de Salut, der militärische Funkturm und die ehemalige Radarstation aus dem 2. Weltkrieg.

Im Sommer Führungen (frz.) « Auf den Spuren des Atlantikwalls » mit Zugang zu dem in die Klippen gegrabenen vermutlichen Militärhospiz.

CAP FAGNET, DE BLOKHUIZEN

Cap Fagnet ligt op meer dan 100 meter boven de zeespiegel en biedt een uitzonderlijk panorama over de omgeving van Fécamp, het strand en de zee. Hier staan de kapel Notre-Dame de Salut (monument), de semafoor en de bunkers van het voormalige radarstation uit de Tweede Wereldoorlog.

Rondleidingen «In de voetsporen van de Atlantikwall» met toegang tot het «vermeende Duitse militaire ziekenhuis (uitgehakt in de kliffen)».



Le Saviez-vous ?

Dès la période romaine se crée un village de pêcheurs qui prend le nom de «fi scannum» = Fécamp dérivé de «fisk» signifiant poisson en vieux scandinave.

DID YOU KNOW ?

As far back as Roman times, a fishing village was established here and named "fi scannum" = Fécamp, derived from the Old Scandinavian "fisk", meaning fish.

WUSSTEN SIE SCHON?

Schon während der Römerzeit entstand ein Fischerdorf, das den Namen „fi scannum“ = Fécamp erhielt, abgeleitet von „fisk“, was im Altnordischen Fisch bedeutete.

WIST JE DAT?

Tijdens de Romeinse tijd is er een vissersdorp gevestigd, dat de naam «fi scannum» = Fécamp krijgt, wat afgeleid is van «fisk» dat vis betekent in het Oud-Scandinavisch.



Côte de la Vierge - 76400 FÉCAMP

Service Archives et Patrimoine :

Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours /
Führungen / Rondleidingen :

↑ 5 € - 7 € / ☺ (-18) : gratuit / free / gratis

Ateliers / Workshops : ☺ (6-12) 3 € - 5 €

PALAIS DUCAL 📍C3

Érigé au cours des X^e, XI^e et transformé au XII^e siècle, le Palais ducal est la demeure des premiers ducs de Normandie. Guillaume le Conquérant y fête en 1067 sa victoire remportée à Hastings.

Accès aux vestiges uniquement en présence d'un guide-conférencier.

🇬🇧 DUCAL PALACE

Built in stages from the 10th to the 12th century, the ducal palace was the home of the first Dukes of Normandy. It is here in 1067 that William the Conqueror celebrated his victory at Hastings.

Access to the remains is reserved for visitors accompanied by a qualified guide.

🇩🇪 HERZÖGLICHE BURGRUINE

Etappenweise im 10., 11. & 12. Jh. errichtet, war dieser Burg-Palast der Hauptsitz der ersten normannischen Herzöge. Wilhelm der Eroberer hielt hier 1067 die Festivitäten seines Sieges in Hastings ab.

Zutritt zum Innenhof nur während einer Führung.

🇳🇱 HERTOGELIJK PALEIS

Paleis Ducal was de verblijfplaats van de eerste hertogen van Normandië. Gebouwd gedurende de Xde, XIde en herbouwd in de XIde eeuw. Willem de Veroveraar heeft hier zijn overwinning van Hastings gevierd.

Alleen toegang voor bezoekers onder begeleiding van een gids.



🏠 Place des Ducs Richard - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine :
Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr
www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours /
Führungen / Rondleidingen :
👤 5 € - 7 € / ☺ (-18) : **gratuit / free / gratis**
Ateliers / Workshops : ☺ (6-12) 3 € - 5 €



LE CAP FAGNET, LE PARC ÉOLIEN 📍B1

Situé à proximité du Cap Fagnet, le parc éolien comporte 5 aérogénérateurs (éoliennes). Une originalité à souligner : chaque mât porte le nom d'un vent issu d'un sondage dans les écoles.

Circuit guidé avec projection dans un blockhaus pour comprendre les étapes de construction et aborder la problématique des énergies ainsi que le parc off-shore.

🇬🇧 CAP FAGNET, THE WIND PARK

Located near Cap Fagnet, the wind farm has 5 wind turbines. To emphasize its originality, each mast bears the name of a wind, chosen through a school survey.

Guided tour with projection in a blockhouse to understand the construction stages and address the question of energies, as well as offshore farm.

🇩🇪 CAP FAGNET, DER WINDPARK

Zu dem unmittelbar neben dem Cap Fagnet liegenden Windpark gehören 5 Windräder, mit der Besonderheit, dass alle nach einer Windart bezeichnet sind.

Französischsprachige Führungen mit Videoprojektion in einem der Bunker über die Funktionsweise sowie den Bau Offshore Windparks und aktuelle Energieproblematiken.

🇳🇱 CAP FAGNET, HET WINDMOLENPARK

Het windmolenpark, gelegen in de buurt van Cap Fagnet, telt 5 windturbines. Bijzonder is dat scholen zijn gevraagd elke mast een naam te geven.

Rondleiding met een film in een van de bunker over het energieprobleem en de bouwfasen van de huidige windmolens en off-shore windmolenpark.

🏠 Côte de la Vierge - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine : Tél : 02 35 10 60 96
patrimoine@ville-fecamp.fr - www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours / Führungen / Rondleidingen :
👤 5 € - 7 € / ☺ (-18) : **gratuit / free / gratis**
Ateliers / Workshops : ☺ (6-12) 3 € - 5 €



LES ABBAYES ET LES ÉGLISES

Abbeys and churches / Abteien und Kirchen / Abdijen en kerken

Fécamp



L'ABBATIALE C3 DE LA SAINTE-TRINITÉ

L'Abbatiale gothique de la Sainte-Trinité étonne par sa lumière et ses volumes. Longue de 127 mètres, elle a été fondée par les ducs de Normandie. A voir aussi, une exceptionnelle horloge astronomique à marée de 1667.

Accessible aux personnes à mobilité réduite par la cour de la mairie.
Accès libre en dehors des cérémonies.
Visites guidées et ateliers du patrimoine selon programme.



THE HOLY TRINITY ABBEY

Founded by the Dukes of Normandy, the Gothic abbey of Saint Trinity is a surprising 127 metres long and well-lit by natural daylight. Not to be missed, an exceptional astronomical tide clock dating back to 1667.

Disabled access through the courtyard of the town hall. Free access (except during ceremonies). Guided tours and heritage workshops according to the programme.

ABTEIKIRCHE ZUR HEILIGEN DREIFALTIGKEIT

Die frühgotische Abteikirche verblüfft mit ihrem lichtdurchströmten Volumen. Die 127m lange, von den ersten normannischen Herzögen gegründete Kirche birgt unter anderem einen der höchsten Vierungstürme der Region und ein außergewöhnliches astronomisches Uhrwerk mit Gezeitenanzeige von 1667.

Gehbehindertengerechter Zugang über den Hof des Rathauses. Freier Zutritt außerhalb von Gottesdiensten. Führungen und Workshops ersichtlich im Programm.

DE ABDIJKERK VAN DE SAINTE-TRINITÉ

De gotische abdijkerk van de Sainte-Trinité verrast door zijn licht en de grote volumes. Deze kerk is 127 meter lang en werd opgericht door de hertogen van Normandië. Ook is hier een buitengewone astronomische getijdklok van 1667 te bezichtigen.

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit via de ingang van het stadhuis.
Rondeleidingen en erfgoedworkshop volgens het programma.

01/01 > 31/03
& 01/10 > 31/12 :
9h - 12h / 14h - 17h
01/07 > 30/09 : 9h - 18h

Place des Ducs Richard - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine :
Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr
www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours /
Führungen / Rondeleidingen :
↑ 5 € - 7 € / (-18) : gratuit / free / gratis
Ateliers / Workshops : (-12-18) 3 € - 5 €

Le Saviez-vous ?

L'abbatiale de la Sainte-Trinité est longue de 127 mètres, l'équivalent de Notre-Dame de Paris !

DID YOU KNOW?

The Holy Trinity Abbey is 127 metres long, the same length as Notre Dame in Paris.

WUSSTEN SIE SCHON?

Die Abteikirche Sainte-Trinité ist 127 Meter lang, genauso lang wie Notre-Dame in Paris!

WIST JE DAT?

De abdijkerk van de Sainte-Trinité is 127 meter lang is, net zo lang als de Notre-Dame van Parijs!



Fécamp

ÉGLISE SAINT-ETIENNE

Dominant le port de Fécamp, l'église Saint-Etienne présente une architecture composite : du portail Renaissance, classé Monument historique, au néo-gothique. On y admire également les peintures monumentales du chœur datant du XIX^e siècle. La communauté maritime y fête en février la Saint-Pierre-des-Marins, qui honore la mémoire des marins disparus.

Accès libre en dehors des cérémonies. Visites guidées sur rendez-vous.

SAINT-ETIENNE CHURCH

Overlooking Fécamp harbour, Saint-Etienne's church presents a composite architecture : from the portal of the Renaissance period, listed historic monument, to the neo-gothic. Monumental paintings dating back to the 19th century can be admired in the choir. Each year in February this is where the maritime community celebrates Saint-Pierre-des-Marins, which honours the memory of sailors lost at sea.

Free access (except during ceremonies). Guided visits by appointment.

DIE KIRCHE SAINT-ETIENNE

Dominiert vom Stadtzentrum aus den Hafen - sie ist ein aus verschiedenen Epochen zusammengesetztes Bauwerk: vom Renaissanceportal (eingeschrieben in die nationale Denkmalliste) bis zur Neogotik, besonders bewunderswert die monumentalen Chorfresken aus dem 19. Jh. Die Seeleute feiern dort im Februar das trad. Fest «La Saint Pierre des Marins» im Gedenken an die auf dem Meer verschollenen Seeleute.

Freier Zutritt außerhalb von Gottesdiensten, Besichtigung für Gruppen auf Anfrage.

DE KERK SAINT-ETIENNE

De kerk Saint-Etienne, die de haven van Fécamp domineert, heeft een gemengde architectuur: van neogotisch tot het portaal uit de Renaissance, beschermd als historisch monument. U kunt hier ook de indrukwekkende schilderijen uit de 19e eeuw bewonderen. In februari viert de maritieme gemeenschap van Saint-Pierre-des-Marins de herinnering aan de vermiste zeelieden.

Gratis toegang buiten de plechtigheden. Rondleidingen op afspraak.

 01/01 - 31/03 & 01/10 - 31/12 : 9h - 17h
01/04 - 30/09 : 9h - 17h

 Place Saint-Etienne - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine : Tél : 02 35 10 60 96
patrimoine@ville-fecamp.fr - www.ville-fecamp.fr



Visites guidées / guided tours /
Führungen / Rondleidingen :  5 € - 7 € /
☺ (-18) : gratuit / free / gratis
Ateliers / Workshops : ☺ (6-12) 3 € - 5 €

Yport (7 km de Fécamp)

L'ÉGLISE SAINT-MARTIN

Construite en 1838 par les habitants, elle symbolise l'indépendance du village qui obtint sa dignité de commune en 1842. Jef Friboulet, peintre renommé ayant habité la station, a réalisé le «Chemin de Croix». On peut également y découvrir une magnifique chaire et des ex-votos qui rappellent qu'Yport fut d'abord un village de pêcheurs.

SAINT-MARTIN CHURCH

Built by the town's inhabitants in 1838, Saint Martin's church symbolizes the independence of the village which was officially recognized as a municipality in 1842. Saint Martin's church houses a magnificent pulpit, a Stations of the Cross produced by a local artist and votive offerings which are a reminder of Yport's origins as a fishing village.

DIE KIRCHE SAINT-MARTIN

1838 von den Einwohnern errichtet, symbolisiert die Martinskirche die Unabhängigkeit des Dorfes, das 1842 eigenständige Kommune wurde. Innen zu besichtigen: eine wunderschöne Kanzel, ein Kreuzweg Christi von Jef Friboulet (ortsansässiger Maler) sowie Votivtafeln & Schiffsmodelle, die daran erinnern, dass Yport vor Allem ein Fischerdorf war.

KERK VAN SAINT-MARTIN

Deze kerk, die in 1838 gebouwd werd door de bewoners, symboliseert de onafhankelijkheid van het dorp, dat in 1842 de status van een echte gemeente verkreeg. Men vindt er een prachtige preekstoel, een kruisweg, die door een plaatselijke kunstenaar gemaakt is en enkele ex-voto's die eraan herinneren dat Yport eerst en vooral een vissersdorp was.



 Place de Verdun - 76111 YPORT

www.ville-yport.fr

LES MUSÉES

The museums / Museen / De musea

📍 Fécamp



LES PÊCHERIES, MUSÉE DE FÉCAMP 📍 B2



Aménagé dans une ancienne sècherie de morue des années 1950, le Musée des Pêcheries propose aux visiteurs de riches collections, toutes liées à l'histoire de Fécamp : galerie historique, pêche, Beaux-Arts, enfance et vie cauchoise. Situé sur le toit du musée, le belvédère offre un point de vue exceptionnel à 360° sur la mer, les falaises et la vallée de Fécamp.

🇬🇧 «LES PÊCHERIES» MUSEUM

Housed in a former 1950's cod-drying factory, the « Pêcheries » museum offers visitors rich collections relating to the history of Fécamp : a historical gallery, fishing, fine arts, infancy and the local way of life. The belvedere situated on the roof of the museum offers a 360° view of the sea, cliffs and town.

🇩🇪 FISCHEREI MUSEUM

Das Fischerei-Museum befindet sich in einer ehem. Stockfischfabrikation (50ger Jahre), den Pêcheries de Fécamp. Es beherbergt eine facettenreiche Sammlung: Stadtgeschichte, Fischerei, Kunst & lokales Kunsthandwerk sowie frühe Kindheit. Die Besichtigung beginnt auf dem Dach im Belvédère mit einem 360° Panorama über die Stadt, das Meer & die Klippen der Alabasterküste.

🇳🇱 VISSERIJMUSEUM

Het Visserijmuseum, gevestigd in een voormalige kabeljauwdrogerij vanaf het jaar 1950, biedt een rijke collectie over de geschiedenis van Fécamp: een historische expositieruimte, de visvangst, de beeldende kunst, de kinderjaren en het leven van de Cauchois. Het panoramisch terras, gelegen op het dak van het museum, biedt een uitzichtpunt van 360° over de zee, de kliffen en de vallei van Fécamp.



02/01 > 30/04 & 16/09 > 24/12 & 26/12 > 31/12 : 10h - 18h

(fermé le mardi / closed on Tuesdays / Dienstags geschlossen / Dinsdag gesloten)

02/05 > 15/09 : 10h - 18h - Fermé / closed on / geschlossen am / gesloten op : 01/01 - 01/05 - 25/12



3, quai Capitaine Jean Recher - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 28 31 99 - musee@ville-fecamp.fr

Facebook: Les Pêcheries, Musées de Fécamp Instagram: [musee_des_pecheries](https://www.instagram.com/musee_des_pecheries)

X: [museedefecamp](https://twitter.com/museedefecamp) Website: www.musee-fecamp.fr



⤴ 6 € - 9 € - Visite libre

non-guided visit /

nicht geführte Besichtigung /
Bezichtiging zonder gids.





LE PALAIS BÉNÉDICTINE B3



Ce chef d'œuvre architectural d'inspiration gothique et Renaissance a été érigé à la fin du XIX^{ème} siècle en l'honneur de la liqueur Bénédictine. Découvrez les collections exceptionnelles d'art ancien et sacré de son fondateur Alexandre Le Grand.

Informations et réservations sur www.palaisbenedictine.com

L'abus d'alcool est dangereux pour votre santé. A consommer avec modération.

THE BÉNÉDICTINE PALACE

This architectural masterpiece of Gothic and Renaissance inspiration was erected at the end of the 19th century in honour of the Bénédictine liqueur. Discover the exceptional collections of ancient and sacred art of its founder Alexandre Le Grand.

Alcohol abuse is dangerous for health. Consume with moderation.

DER PALAIS BÉNÉDICTINE

Die Ende des 19. Jh. errichtete Brennerei des Likörs Bénédictine verbindet die Baustile der Gotik und Renaissance zu einem einzigartigen architektonischen Meisterwerk. Das Gebäude beherbergt die außergewöhnlichen Sammlungen ihres Gründers Alexandre Le Grand alter und sakraler Kunst.

Der Missbrauch von Alkohol ist gesundheitsschädlich - In Maßen genießen.

HET PALEIS BÉNÉDICTINE

Dit bouwkundig meesterwerk van gotieke en renaissance inspiratie werd opgericht in de late negentiende eeuw ter ere van de benedictijnse likeur. Ontdek de uitzonderlijke collecties van oude en heilige kunst van zijn stichter Alexander de Grote, evenals tentoonstellingen van hedendaagse kunst.

Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid. Drink met mate.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren :
www.palaisbenedictine.com

 110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP
infos@benedictine.fr
 Palais Bénédictine  palais bénédictine

 **-10% sur nos expériences (réservation obligatoire)** /
on our Experiences (reservation compulsory) /
auf unsere Dendrochronologie (nur auf Voranmeldung) /
op 'onze ervaringen' (reserveren is noodzakelijk)





🇬🇧 THE EXTRAORDINARY VOYAGE OF CHOCOLATE

Immerse yourself in the fabulous world of chocolate and experience an exciting adventure through time. All your senses will be awakened by this gourmet chocolate experience as you travel through history, culture and chocolate making. Enjoy this unique exploration on your own, with friends or family.

We also have a chocolate shop with a brand new space dedicated to products from our beautiful Normandy region.

L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DU CHOCOLAT

Plongez dans l'univers fabuleux du chocolat pour une aventure passionnante à travers le temps. Éveillez vos 5 sens lors d'une expérience gourmande et chocolatée en suivant un parcours sur l'histoire, la culture et la fabrication du cacao.

Une expérience unique à découvrir seul, entre amis ou en famille.

Vous pourrez également profiter de notre boutique de chocolats comprenant un nouvel espace réservé aux produits de notre belle Région Normande.

🇩🇪 DIE AUSSERGEWÖHNLICHE REISE DER SCHOKOLADE

Tauchen Sie ein in die fabelhafte Welt der Schokolade für eine spannende, abenteuerliche Zeitreise. Erwecken Sie Ihre fünf Sinne durch ein schokoladiges Nascherlebnis und folgen Sie einem Rundgang über die Geschichte, den Anbau und die Herstellung von Kakao. Eine einzigartige Erfahrung, die allein, mit Freunden oder mit der Familie gemacht werden kann.

Sie können auch unser Schokoladengeschäft nutzen, das einen neuen Bereich speziell für Produkte aus unserer schönen Region Normandie beinhaltet.

🇳🇱 DE BIJZONDERE REIS VAN CHOCOLA

Duik in de fantastische wereld van chocola voor een boeiend avontuur door de tijd. Laat je 5 zintuigen prikkelen door een gastronomische chocoladebelevens, door een parcours af te leggen over de geschiedenis, de cultuur en de productie van cacao.

Een unieke ervaring om alleen, met vrienden of met het gezin te ontdekken.

U kunt ook genieten van onze chocoladewinkel met een nieuw gedeelte dat gespecialiseerd is in producten uit onze mooie Normandische streek.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.chocolatshautot.com

🏠 851, route de Valmont - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 10 30 40 - contact@chocolatshautot.com
📱 Chocolats Hautot



-5% sur le montant total des achats / of total purchase / auf den Gesamtbetrag / op de aankopen.



 Saint-Pierre-En-Port (12 km de Fécamp)



 THE PAYS DE CAUX HOUSE OF BELIEFS AND TRADITIONS

Set in the former presbytery of Saint-Pierre-en-Port, this home recounts legends, secrets of witchcraft, popular beliefs, the healing saints, old school traditions and the day-to-day life of the local people with the help of objects from rural life and the maritime world. It is also possible to enjoy a game of «boule cauchoise».

Open all year round for groups (minimum 10 people) – reservation required.

MAISON DES CROYANCES ET TRADITIONS CAUCHOISES

Installée dans l'ancien presbytère de Saint-Pierre-en-Port, la maison retrace les légendes, les secrets de sorciers, les croyances, les saints guérisseurs, les traditions d'autrefois dont l'école et la vie quotidienne des Cauchois à partir de plusieurs objets du monde rural et maritime. Vous pourrez jouer à la boule cauchoise.

Ouverture toute l'année pour les groupes à partir de 10 personnes, sur réservation.

 HAUS DES GLAUBENS UND DER TRADITIONEN DER CAUCHOISES

Das in einem ehem. Pfarrhaus eingebundene Haus erläutert die Legenden & Geheimnisse der Hexen, des lok. Aberglaubens, der Helfer-Heiligen sowie den Alltag von anno dazumal der Landbevölkerung und in der Schule. Man kann auch das lokale Spiel «Boule cauchoise» spielen.

Für Gruppen (ab 10 Pers.) auf Anfrage ganzjährig geöffnet.

 HUIS VAN DE LOKALE TRADITIES EN BIJGEOVEN VAN WELEER

Gesitueerd in de voormalige pastorie van Saint-Pierre-en-Port. Ons home vertelt legendes, geheimen van de tovenaars, religies, heilige genezers, vroegere tradities op school en van het dagelijks leven van de Cauchois, aan de hand van talrijke voorwerpen van het platteland en maritieme wereld. U kunt "Cauchoise bal" spelen.

Met reservering het hele jaar geopend voor o.a. groepen van 10 personen of meer.

 **01/04 > 30/06 & 01/09 > 31/10 : vendredi, samedi & dimanche / friday, saturday & sunday / Freitag, Samstag & Sonntag / vrijdag, zaterdag & zondag : 14h30 - 17h30**

01/07 > 31/08 : tous les jours / every day / jeden Tag / elke dag : 14h30 - 17h30 (fermé le mardi / closed on tuesdays / dienstags geschlossen / gesloten op dinsdag).

 18, rue de la Mairie - 76540 SAINT-PIERRE-EN-PORT
Tél : 02 27 30 46 04
maisondescroyances@yahoo.fr
 maison des croyances

 **4,50 € - 5 € - Visite guidée / Guided tour / Geführte Tour / Rondleiding**
3 € - 3,50 € - Visite libre / non-guided visit / nicht geführte Besichtigung / Bezichtiging zonder gids





Côte terroir

Regional produce / Terroir / Op lokale schaal



📍 Fécamp

LE PALAIS BÉNÉDICTINE 📍 B3



Découvrez l'incroyable histoire de Bénédictine. Visitez l'unique distillerie au monde de cette liqueur, toujours en activité et laissez vous dévoiler quelques-unes des 27 plantes et épices qui composent sa recette. Observez les caves de vieillissement, avant de déguster Bénédictine*.

* Dégustation pour adultes majeurs uniquement.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



🇬🇧 THE BÉNÉDICTINE PALACE

Discover the incredible story of Bénédictine. Visit the only distillery in the world where this liqueur is still being produced today and find out about some of the 27 plants and spices which make up the recipe. Visit the cellars in which the liqueur matures, before tasting Bénédictine*.

*Tasting for adults over 18 only. Alcohol abuse is dangerous for health - Consume with moderation.

🇩🇪 DER PALAIS BÉNÉDICTINE

Entdecken Sie die unglaubliche Geschichte des Likörs Bénédictine! Während der Besichtigung dieser einzigartigen Brennerei werden einige der Geheimnisse rund um die 27 Pflanzen und Gewürze gelüftet. Bemerkenswert ist auch die Kellerei, bevor Sie am Ende eine Kostprobe* einer der 3 Versionen versuchen können.

*Nur für Erwachsene. Der Missbrauch von Alkohol ist gesundheitsschädlich - In Maßen genießen.

🇳🇱 HET PALEIS BÉNÉDICTINE

Ontdek het ongelooflijke verhaal van Benedictine. Bezoek de enige distilleerderij van deze drank in de wereld, nog steeds in activiteit en laat je enkele van de 27 planten en kruiden ontdekken die deel uitmaken van zijn recept. Observeer kelders voordat u Benedictine proeft.

*Alleen voor volwassenen. Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid, drink met mate.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.palaisbenedictine.com

🏠 110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP
info@benedictine.fr
f Palais Bénédictine @ palais benédicte



-10% sur nos expériences (réservation obligatoire) /
on our Experiences (reservation compulsory) /
auf unsere Dendrochronologie (nur auf Voranmeldung) /
op 'onze ervaringen' (reserveren is noodzakelijk)

Contremoulins (6 km de Fécamp)



CIDRERIE DES HAUTES FALAISES

Entreprise artisanale créée en 2000, notre cidrerie traditionnelle par amour du terroir et du savoir-faire, vous offre une visite du lieu de fabrication au clos mesure avec une dégustation de notre cru ! Au fil du temps, grâce à une transmission orale, la cidrerie des Hautes Falaises est heureuse vous faire découvrir la fabrication du cidre, du ramassage des pommes à la mise en bouteilles (visite et dégustation gratuites).

En constante évolution avec l'amour des traditions et le respect du terroir ; parce que les bulles ça stimule !

HAUTES FALAISES CIDER FACTORY

The Hautes Falaises cider factory delights in sharing with you age-old expertise in cider-making, passed down through generations thanks to oral tradition, and showing you how cider is made, from apple picking to bottling (free visit and tasting).

We're constantly growing our business with our love of tradition and our respect for the landscape. Our minds fizz with ideas, just like the cider!

DIE CIDRERIE DES HAUTES FALAISES

Die Cidrerie des Hautes Falaises gründet auf eine mündliche Überlieferung und freut sich, Ihnen die Herstellung von Cidre von der Apfelente bis zur Flaschenabfüllung näher zu bringen (kostenlose Besichtigung und Verkostung).

In ständiger Entwicklung mit Liebe zu den Traditionen und Respekt für das Terroir - denn sprudelnder Cidre ist anregend!

CIDRERIE DES HAUTES FALAISES

Door de jaren heen, dankzij een mondelinge overdracht van vak-kennis, laat het ciderbedrijf van de Hautes Falaises je graag zien hoe cider wordt gemaakt, van het plukken van de appels tot het in de flessen doen (gratis bezoek en proeverij).

Voortdurend in ontwikkeling met liefde voor traditie en respect voor het terroir; want bubbels stimuleren!

 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen:** 01/04 > 30/09 : 14h00 - 18h00
du lundi au vendredi / Monday to Friday / von Montag bis Freitag / Maandag tot vrijdag.

Hors saison sur RDV / Out of season by appointment only /
Außerhalb der Saison auf Anfrage / Buiten het seizoen op afspraak.

 3, route de Colleville - 76400 CONTREMOULINS
Tél : 06 70 99 54 55 - cidredenormandie@gmail.com



Le Saviez-vous ?

La Normandie est la première région productrice de lin au monde.

DID YOU KNOW ?

Normandy is the first flax producing region in the world.

WUSSTEN SIE SCHON?

Die Normandie ist die größte Flachsproduktionsregion der Welt.

WIST JE DAT?

Normandië is het eerste vlasproducerende gebied ter wereld.





DISTILLERIE ASTRAVENT

Créée en 2021, Astravent est une jeune distillerie Normande ! Enracinée dans le paysage naturel à deux pas de la Côte d'Albâtre, cette petite entreprise distille des spiritueux façonnés par notre environnement magnifique et le caractère unique de notre région. Déterminés à faire les choses différemment, la sauvegarde de l'énergie et l'utilisation d'ingrédients d'origine éthique sont au cœur de notre procédé de fabrication.

Une distillation lente et des ingrédients locaux se combinent pour créer une gamme de spiritueux doux et innovants.

Travaillant avec des alambics à repasse en cuivre, le processus de distillation est étroitement contrôlé, ne capturant que le «cœur» de chaque chauffe - le point idéal de toute distillation.

🇬🇧 ASTRAVENT DISTILLERY

Created in 2021, Astravent is a new distillery in Normandy.

Rooted in the natural landscape a stone's throw from the Alabaster Coast, this small business creates spirits that are shaped by the stunning surroundings and unique character of our region.

With our determination to do things differently, saving energy and using ethical ingredients are integral to our production process.

Slow distillation and local ingredients are combined to create a range of delicate and innovative spirits.

Working with copper pot stills, the distillation process is monitored at every stage to capture the "heart" of each cycle, which is the most desirable part of the distillate.

🇩🇪 ASTRAVENT-DESTILLERIE

2021 gegründet, ist Astravent eine junge normannische Brennerei!

In der natürlichen Landschaft verwurzelt und nur einen Katzensprung von der Côte d'Albâtre entfernt, brennt dieses kleine Unternehmen Spirituosen, die von unserer wunderschönen Umgebung und dem einzigartigen Charakter unserer Region geprägt wurden.

Entschlossen, die Dinge anders zu machen, stehen das Sparen von Energie sowie die Verwendung von Inhaltsstoffen mit ethischer Herkunft im Zentrum unseres Herstellungsprozesses.

Langsame Destillation und lokale Zutaten werden miteinander kombiniert, um ein Sortiment milder und innovativer Spirituosen zu kreieren. Durch die Arbeit in kupfernen Pot-Stillen wird der Brennprozess sorgfältig überwacht, wobei nur das „Herz“ jedes Erhitzens erfasst wird - der ideale Punkt jeder Destillation.

🇳🇱 DISTILLEERDERIJ ASTRAVENT

Astravent, opgericht in 2021, is een jonge distilleerderij uit Normandië!

Dit bedrijf heeft zijn oorsprong in het natuurgebied, op kleine afstand van de Côte d'Albâtre. Hier worden sterke dranken gedistilleerd die ontstaan zijn in onze prachtige omgeving en met het unieke karakter van onze regio.

Vastbesloten om het anders te doen, staan energiebesparing en het gebruik van ethisch verantwoord ingrediënten centraal in ons productieproces.

Langzame distillatie en lokale ingrediënten worden gecombineerd om een reeks soepele en innovatieve sterke dranken te creëren.

Het distillatieproces met koperen distilleerketels wordt streng gecontroleerd, zodat alleen het «hart» van elke proces wordt opgevangen - het beste van elke distillatie.

 **Hors vacances scolaires - Jeudi et vendredi : 9h-12h / 14h-19h - Vacances scolaires - Mardi au Vendredi : 9h-12h / 14h-19h + visite à 11h / Out of school holidays - Thursday and Friday: 9am-12pm / 2pm-7pm - School holidays - Tuesday to Friday: 9am-12pm / 2pm-7pm + visit at 11am / Außerhalb der Schulferien - Donnerstag und Freitag: 9h-12h / 14h-19h - Schulferien - Dienstag bis Freitag: 9h-12h / 14h-19h + Besichtigung um 11h / Buiten de schoolvakanties - donderdag en vrijdag: 9u-12u / 14u-19u - Schoolvakanties - dinsdag tot vrijdag: 9u-12u / 14u-19u + bezoek om 11u.**

 300, allée des Colimaçons - 76400 MANIQUERVILLE
Tél : 06 59 41 42 19 - thierry.louis.b@gmail.com
 Distillerie_Astravent  distillerie_astravent





📍 **Épreville** (7 km de Fécamp)



LA FERME AUX ESCARGOTS

Visite de la ferme à la découverte de cette « bête à cornes » si sympathique : les ateliers de reproduction, l'écloserie, la nurserie, le parc d'élevage et le laboratoire. Vente de produits fermiers et plats cuisinés artisanalement, escargots cuisinés en frais, surgelés et verrines.

🇬🇧 SNAIL FARM

Visit the snail farm to find out all about the different stages in the breeding process of this pleasant little creature with a visit to the laboratory. Shop selling farm produce, home-made prepared dishes and fresh, frozen and bottled snail-based dishes.

🇩🇪 DIE SCHNECKENFARM

Lassen Sie sich die Zucht dieser netten «gehörnten» Tierchen im Detail erklären (frz.): Haltung, Brutstätten, Fütterung bis hin zur Verarbeitung. Direktverkauf von Hofprodukten und den Variationen der Schnecken: vorgekocht, als Terrine, gefroren, etc.

🇳🇱 FARM SLAKKEN

Bezoek onze boerderij om deze vriendelijke «beestjes met steeltjes» te ontdekken: De ateliers van de voortplanting, de kwekerij, de kassen en het laboratorium. Verkoop van boerderijproducten en huisgemaakte gerechten, vers gekookte slakken, bevroren of in glas.

📅 **Visites pendant les vacances scolaires de printemps et d'été / Visits during the spring and summer school holidays / Besuche während der Schulferien im Frühling und Sommer / Bezoeken tijdens de lente- en zomerscholvakanties.**
Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen > www.fermeauxescargots.com



18, hameau de Guernesey - 76400 EPREVILLE
 Tél : 07 69 84 56 25 - contact@fermeauxescargots.com



La Ferme aux Escargots
www.fermeauxescargots.com



👤 4 € / 5 €

📍 **Bretteville-du-Grand-Caux** (15 km de Fécamp)

L'ÉCOMUSÉE DE LA POMME ET DU CIDRE

« Situé dans un clos masure typique de la région orné d'un magnifique pigeonnier, nous vous apprendrons l'essentiel sur le cidre : son histoire, le verger, les pommes à cidre, nos techniques d'élaboration artisanales... Nous vous dirons tout. Et pour finir, dans notre boutique, nous vous inviterons à déguster nos produits. »

Visite guidée de la cidrerie et du clos masure à 14h30 et 16h30 ou visite possible sur tablette numérique à un autre horaire.

🇬🇧 APPLE AND CIDER MUSEUM

On a farm estate typical of the region and housing a magnificent dovecote, find out all about cider : its history, the orchard, cider apples, traditional techniques ... To end the visit, sample our products in the farm shop. **Guided tour of the cider factory and estate at 2.30pm and 4.30pm or on digital tablet at other times.**

🇩🇪 APFEL- & CIDREMUSEUM

In einen für die Region typ. «Clos Masure» mit ebenso typ. Taubenschlag eingebetteter Showroom, in dem man alles Wissenswerte über die Cidre-Herstellung erfährt: Geschichte, Anbau der Apfelgärten, genutzte Apfelsorten, traditionelle Herstellung, ... Nichts bleibt im Dunkeln. Und natürlich gibt's am Ende eine Kostprobe der Produkte in der Boutique. **Führungen (frz) um 14:30 & 16:30, ansonsten digital mittels Tablet.**

🇳🇱 MUSEUM VAN APPLE EN CIDER

Gelegen in een gesloten hoeve, 'clos masure' typisch van de streek met een prachtige duiventil, leren wij u de essentie van de cider: de geschiedenis, de boomgaard, de ciderappels, onze ambachtelijke methode...We vertellen alles. En als laatste onze winkel, waar wij u uitnodigen voor een proeverij. **Rondeleiding van de ciderij en de 'clos masure' om 14u30 of bezoek met een tablet mogelijk.**



📅 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen > www.ecomuseeducidre.fr**



1315, route de Goderville - 76110 BRETTEVILLE-DU-GRAND-CAUX
 Tél : 02 35 27 41 09 - vincentgodefroy@wanadoo.fr



👤 4 € - 5 € - Visite guidée
 Guided tour / Geführte Tour / Rondeleiding



LA FERME DES 5 FRÈRES

Situé à Bermonville dans le Pays de Caux, le camembert "Le 5 Frères" est le seul camembert produit en Seine-Maritime. Comme son nom l'indique, l'exploitation est dirigée par une fratrie d'agriculteurs. Vous pourrez visiter la fromagerie, l'exploitation agricole et déguster ce produit fermier, de qualité et de terroir. Visite guidée d'avril à septembre à 17h (sur réservation).

🇬🇧 THE 5 BROTHERS FARM

Located in Bermonville in the Pays de Caux, the 5 Frères farm is the only Camembert producer in the Seine-Maritime region. As its name suggests, the cheese is produced by a family of farming brothers. You can visit the farm and the cheese-making facility and have a taste of this high-quality, farm-produced cheese deeply rooted in the region.

Guided tours from April to September at 5 pm (booking required).

🇩🇪 DER BAUERNHOF DER 5 BRÜDER

La Ferme des 5 Frères In Bermonville im Pays de Caux gelegen, ist der Camembert „Les 5 Frères“ der einzige Camembert, der im Département Seine-Maritime hergestellt wird. Wie sein Name schon sagt, wird der Betrieb von fünf Brüdern geleitet, die alle Landwirte sind. Sie können die Käserei und den Landwirtschaftsbetrieb besichtigen und dieses hochwertige Terroir-Landprodukt verkosten.

Führung von April bis September um 17 Uhr (mit Reservierung).

🇳🇱 BOERDERIJ « LA FERME DES 5 FRÈRES »

De Camembert van de "5 frères", gelegen in Bermonville in het Pays de Caux, is de enige camembert die in Seine-Maritime wordt geproduceerd. Zoals de naam al doet vermoeden, wordt de boerderij gerund door 5 broers. U kunt de kaasfabriek en de boerderij bezoeken en dit lokale kwaliteitsproduct proeven.

Rondleiding van april tot september om 17 uur (reserveren noodzakelijk).



100, rue de la Cayenne - 76640 BERMONVILLE
Tél : 06 89 97 73 54 - breantcharles@gmail.com

📍 Camembert le 5 frères 📧 Camembert le 5 frères
lafermedes5freres.fr





Côté loisirs

Leisure / Freizeittipps / Op recreatief gebied



POUR LES PETITS

Little ones / Für die Kleinen / Voor de kleintjes



Saint-Jouin-Bruneval

(25 km de Fécamp)



LA FERME DES FALAISES

« À la Ferme des Falaises, découvrez nos animaux. Admirez et caressez des animaux accessibles et affectueux. Visitez la maison des petits animaux, déambulez parmi les cobayes, lapins et oiseaux. Vous trouverez des moutons, chèvres, ânes, alpagas, poneys, cochons, oiseaux, canards, paons etc.... Passez du bon temps dans la nature et appréciez le contact de nos pensionnaires. Aire de jeux, structures gonflables, karts à pédales et mini golf. »



THE FALAISE FARM

At the Ferme des Falaises, discover our animals. Admire and pet the friendly and affectionate animals. Visit the small animal house, wander among the guinea pigs, rabbits and birds. You will find sheep, goats, donkeys, alpacas, ponies, pigs, birds, ducks, peacocks etc.... Have a good time in nature and enjoy the contact with our residents. Playground, inflatable structures, pedal go-karts and mini golf.



DIE „FERME DES FALAISES“

Auf der Ferme des Falaises können Sie unsere Tiere kennenlernen. Bewundern und streicheln Sie die freundlichen und liebevollen Tiere. Besuchen Sie die kleine Tierhandlung und spazieren Sie zwischen Meerschweinchen, Kaninchen und Vögeln. Sie finden Schafe, Ziegen, Esel, Alpakas, Ponys, Schweine, Vögel, Enten, Pfauen usw..... Verbringen Sie eine schöne Zeit in der Natur und genießen Sie den Kontakt mit unseren Bewohnern. Spielplatz, Hüpfburgen, Pedal-Gokarts und Minigolf.



BOERDERIJ

« LA FERME DES FALAISES »

Op de Ferme des Falaises kunt u kennismaken met onze dieren. Bewonder en aai de vriendelijke en aanhankelijke dieren. Bezoek de kleine dierenwinkel en loop tussen de cavia's, konijnen en vogels. U vindt er schapen, geiten, ezels, alpaca's, pony's, varkens, vogels, eenden, pauwen, enz. Geniet van de natuur en het contact met onze gasten. Speeltuín, springkussens, skelters en minigolf.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.fermedesfalaises.com



Route d'Étretat - 76790 SAINT-JOUIN-BRUNEVAL - Tél : 06 15 81 83 88
sylduclerc@gmail.com La Ferme des Falaises



7 € - 8 €

 Lanquetot (30 km de Fécamp)



PARC DE LA SAUVAGETTE



Parc de loisirs pour toute la famille. Dans un parc paysagé, musée sur le thème du chien, visite de l'élevage de Labrador (vue sur la nurse-rie). Petit train, labyrinthe, balade à poneys, structures gonflables, mini ferme, aire de jeux, film pour les enfants, manèges.

Restauration sur place.

PARC DE LA SAUVAGETTE

A leisure park for the whole family, set in a landscaped park with on-site catering. There is a museum on the theme of dogs, Labrador-breed- ing (view of the nursery), a mini train, a maze, pony rides, inflatable structures, a mini farm, children's film, a playground and roundabouts.

Catering service on site.

PARC DE LA SAUVAGETTE

Freizeitpark für die ganze Familie in einer großzügigen Parkanlage rund um den Hund: kl. Museum und Zuchtbesichtigung, Minizug, Laby- rinth, Ponyreiten, Hüpfburgen, Mini- bauernhof, Spielgeräte, Kinderfilm & Karussells.

Snacks vor Ort.

PARC DE LA SAUVAGETTE

Recreatiepark voor het hele gezin. In een aangelegd park, een mu- seum over het thema "de hond", bezoek aan een Labrador fokkerij (met kijk op de puppiekamer). Trein- tje, doolhof, ponyritjes, opblaasbare structuren, mini-kinderboerderij, speeltuin, kinderfilm, draaimolen.

Catering ter plaatse.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.lasauvagette.com



459, RD 605 - 76210 LANQUETOT
Tél : 02 32 84 33 76 - contact@lasauvagette.com
 Parc de la Sauvagette



1  **gratuit / free / frei / gratis**
pour / for / für / voor **2**  **payants /**
paying / zahlende / betalen



Conseil !

En vacances, j'ai plus de temps pour vivre et découvrir autrement. Pourquoi ne pas ralentir et privilégier la marche à pied, le vélo, le covoiturage et les bus ?
Les conseillères en séjour sont là pour vous éclairer !

ADVICE

On holiday, I've got more time to do and discover new things. Why not slow down and opt to walk, cycle, car-share or take the bus. Our holiday advisers are here to help you!

TIPP

Im Urlaub habe ich mehr Zeit, das Leben zu genießen und anders Entdeckungen zu machen. Warum also nicht einen Gang runter- schalten und stattdessen zu Fuß gehen, Fahrrad fahren, Fahrge- meinschaften bilden und Busse nutzen? Die Reiseberaterinnen helfen Ihnen gerne!

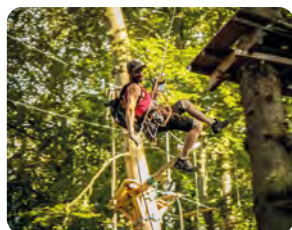
TIP

Tijdens de vakantie heb ik meer tijd om dingen anders te beleven en te ervaren. Waarom zou je het niet wat rustiger aan doen en gaan wandelen, fietsen, een auto delen of de bus nemen? Onze va- kantieadviseurs helpen je graag!



POUR LES ADOS

Teenagers / Für Teenies / Voor tieners



WOODY PARK C5



En famille ou entre amis, profitez de votre séjour au bord de la mer pour découvrir les activités proposées par Woody Park. Vivez des expériences rafraîchissantes et ludiques au milieu des bois et découvrez de nouvelles sensations !

Voir Guide des Hébergements, rubrique Hébergements insolites.

WOODY PARK

With family or friends, take advantage of your holiday by the sea to discover Woody Park and enjoy the fun, outdoor activities set in the woods.

WOODY PARK

Ob mit Freunden oder der Familie, entdecken Sie in nächster Nähe des Meers die Freizeitaktivitäten im Woody Park. Erleben Sie auf erfrischende und spielerische Art die Sensationen des Activityparks mitten im Wald !

WOODY PARK

Met familie of vrienden profiteer van u verblijf aan zee om de activiteiten van Woody Park te ontdekken. Leve de afkoelende en speelse ervaringen midden in het bos en ontdek nieuwe sensaties.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.woody-park.com

 198, Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
76400 FÉCAMP - Tél : 02 35 10 84 83
contact@woody-park.com -  [woodyparkfecamp](https://www.facebook.com/woodyparkfecamp)



-10% sur toutes les activités /
on all activities / bei allen Aktivitäten /
over alle activiteiten



📍 Fécamp



TROTT N' RIDE

Venez découvrir le calme et le plaisir de l'électrique lors de nos randonnées guidées et commentées. Vous partirez à la découverte de nos chemins, bois, villages et falaises en mélangeant plaisir et patrimoine. Nous vous proposons aussi des parcours plus sportifs pour les personnes en recherche de sensations.

Nos trottinettes sont accessibles à partir de 14 ans.

TROTT N' RIDE

Discover the tranquillity of electricity on our guided walks. Explore trails, forests, villages and cliffs, a mix of fun and heritage. We also offer more Sportier routes for those looking for a thrill.

For ages 14 and up.

TROTT N' RIDE

Entdecken Sie auf unseren kommentierten Wanderungen die Ruhe der Elektrizität. Entdecken Sie Wege, Wälder, Dörfer und Klippen und mischen Sie dabei Spaß und Kulturerbe. Wir bieten auch sportlichere Routen für diejenigen, die den Nervenkitzel suchen.

Ab 14 Jahren.

TROTT N' RIDE

Kom en ontdek de rust van de elektriciteit tijdens onze begeleide wandelingen. Ontdek de paden, bossen, dorpen en kliffen, een mix van plezier en erfgoed. We bieden ook sportievere routes voor wie op zoek is naar spanning.

Vanaf 14 jaar.

 **Jours d'ouverture** / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen > www.trotnride.fr



37, quai de la Vicomté - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 38 55 93 88 - trotnride@gmail.com
 Trott n' ride  @trotnride



-5% sur toutes les activités /
on all activities / bei allen Aktivitäten /
over alle activiteiten

📍 Les Loges (12 km de Fécamp)

ÉTRETAT ADVENTURE

Dans un parc de 6 hectares entre Fécamp et Etretat, Etretat Adventure vous propose différentes activités extérieures : accrobranches (5 parcours à partir de 3 ans), 3 tyroliennes géantes (220 m), méga jump. « Ne vous souciez plus de la météo » : Funwall est une structure couverte composée de 18 modules d'escalade fun. À vous les sensations fortes !

Consultez le site internet. Le parc dispose aussi d'un snack !



ETRETAT ADVENTURE PARK

In a 6 hectare park between Fécamp and Etretat, Etretat Adventure proposes various outdoor activities: ropes courses in the trees (5 levels from 3 years up), 3 giant ziplines (220m), a mega jump. «You no longer need to worry about the weather» : Funwall is a covered area comprising 18 fun climbing structures. Thrills guaranteed!

ACTIVITY-PARK «ETRETAT ADVENTURE»

In einem 6 ha großen Park bietet ihnen «Etretat Adventure» verschiedene OutdoorAktivitäten : Hochseilgarten (5 Parcours ab 3 Jahren), 3 RiesenSeilrutschen (220m). «Funwall» - überdachter Klettergarten mit 18 Modulen : Spektakuläre sensation für Groß & Klein!

ETRETAT AVONTUUR

In een park van 6 hectaren tussen Fécamp en Etretat, Etretat Adventure biedt u verschillende buitensportactiviteiten aan : boomklimmen (5 parcours v.a 3 jaar) 3 mega tokkelbanen, mega jump. " Weer of géén weer" Funwall is een overdekte constructie bestaande uit 18 klimformules. Adrenaline gegarandeerd!

 **Jours d'ouverture** / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen > www.etretat-adventure.fr



1632, route de Gonnevillle
76790 LES LOGES - Tél : 02 35 29 84 45
info@etretat-adventure.fr
 Etretat adventure



-10% sur les activités (sauf hébergement & restauration)
on activities (except accommodation & catering) /
bei Aktivitäten (außer Unterkunft & Verpflegung) /
Activiteiten (uitgezonderd accommodatie en eten).

POUR TOUTE LA FAMILLE

For the whole family / Für die ganze Familie / Voor het hele gezin

 **Sassetot-Le-Mauconduit** (15 km de Fécamp)



LE LABYRINTHE DES DALLES

Venez-vous amuser en famille, retrouvez votre chemin dans un labyrinthe de maïs... À l'aide d'un questionnaire remis à l'accueil, répondez aux questions pour trouver la sortie.

LABYRINTHE DES DALLES

Come and have fun with your family, find your way through a corn maze... With the help of a questionnaire handed out at the reception desk, answer the questions to find your way out.

LABYRINTH IM MAISFELD

Komm und vergnüge dich mit deiner Familie, finde deinen Weg durch ein Maislabyrinth... Mithilfe eines Fragebogens, den du an der Rezeption erhältst, beantworte die Fragen, um den Ausgang zu finden.

LE LABYRINTHE DES DALLES

Kom en maak plezier met je familie, zoek je weg door een maisdoolhof... Met behulp van een vragenlijst die bij de receptie wordt uitgedeeld, beantwoord je de vragen om je weg naar buiten te vinden.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.fecamptourisme.com

 Route des 24 marches (derrière le Château de Sissi)
76540 SASSETOT-LE-MAUCONDUIT
 Labyrinthe des Dalles
www.fecamptourisme.com

 4,50 € - 5 € -  2,50 € - 3 €
 -3 Gratuit / Free / Kostenlos / Gratis



 Les Loges (10 km de Fécamp)



 ETRETAT - PAYS DE CAUX
BIKE AND TOURIST TRAIN

For an exciting new experience, come and try out the rail-cycle draisine along the hundred-year-old railway track set in a green valley in the heart of the countryside. Over 5 km of downhill cycling from Les Loges station.

Restaurant for groups
(reservation required).

VÉLO-RAILS D'ÉTRETAT
TRAIN TOURISTIQUE ETRETAT - PAYS DE CAUX

Au départ de la gare des Loges venez rouler sur une voie ferrée centenaire, dans une vallée verdoyante au cœur du pays de Caux. Rendez-vous avec des sensations inconnues sur plus de 5 km de descente.

Restauration pour les groupes (sur réservation).

 VÉLO-RAILS UND
TOURISTISCHER ZUG
ETRETAT - PAYS DE CAUX

Mit Abfahrt von Les Loges auf einer hundertjährigen Bahnstrecke, fahren Sie durch ein hübsches, grünes Tälchen im Herzen des «Pays de Caux». Erleben Sie außergewöhnliche Sensationen auf einer über 5 km langen Abfahrt.

Restauration für Gruppen
(nach Reservierung).

 ETRETAT - PAYS DE CAUX
FIETS EN TOERISTENTREIN

Start vanaf het station van Les Loges, rijden op een eeuwenoude spoorbaan, via een groene vallei door het hartje van le Pays de Caux. Rendez vous met ongekende sensaties, 5 km bergafwaarts.

Catering voor groepen
(op aanvraag).

 **01/04 > 30/06 : mercredi, samedi, dimanche** / Wednesday, Saturday, Sunday / Mittwoch, Samstag, Sonntag / Woensdag, zaterdag, zondag : **10h-16h30**

01/07 > 31/08 : tous les jours / every day / jeden Tag / elke dag : **10h-18h**

01/09 > 31/10 : lundi, mercredi, samedi, dimanche / Monday, Wednesday, Saturday, Sunday / Montag, Mittwoch, Samstag, Sonntag / Maandag, woensdag, zaterdag, zondag : **10h-16h30**

 Centre d'Exploitation La Gare - 76790 LES LOGES
Tél : 06 11 78 35 82 - 02 35 29 49 61
bonjour@velo-rails-etretat.fr
 Velo-rails et chemin de fer Touristique Etretat Pays de Caux
<https://velo-rails-etretat.fr>

 **Déclassement de 1 tarif (3 à 5 €)**
Downgrading of 1 tariff (3 to 5 €) /
Herabstufung von 1 Tarif (3 bis 5 €) /
Downgrading van 1 tarief (3 naar 5 €)





 **Etretat** (17 km de Fécamp)



PANDA MOTION

Ne passez pas à Fécamp sans vraiment découvrir Fécamp ! Incarne un viking, un marin ou lutttez contre la montée des eaux en résolvant nos énigmes plus ou moins difficiles en 2h sur l'un de nos escapes games extérieurs ! Découvrez la ville et son histoire de manière ludique. Optez pour une visite guidée costumée en complément afin de découvrir tous les secrets de la ville à nos côtés. Rendez ce moment inoubliable avec nos escapes games privés où nous serons en tenue d'époque pour vous accompagner dans votre aventure.

PANDA MOTION

You can't just pass through Fécamp. You really need to experience it. Become a Viking or a sailor, or battle against the rising tide by solving our easy or fiendish puzzles within two hours by playing one of our outdoor escape games. It's a fun way to discover the town and its history. Choose a costume guided tour and explore even more secrets of the town with us. For a truly unforgettable experience, take part in our private escape games, where we'll accompany you on your adventure in period costumes.

PANDA MOTION

Kommen Sie nicht nach Fécamp, ohne Fécamp wirklich zu entdecken! Schlüpfen Sie in die Haut eines Vikings, eines Seemanns oder kämpfen Sie gegen den Anstieg des Wassers, indem Sie innerhalb von 2h in einem unserer Open-Air-Escape-Games unsere mehr oder weniger schwierigen Rätsel lösen! Entdecken Sie die Stadt und Ihre Geschichte auf spielerische Weise. Entscheiden Sie sich für eine Kostümführung als Ergänzung, um an unserer Seite alle Geheimnisse der Stadt zu erkunden. Machen Sie diesen Moment unvergesslich mit unseren privaten Escape-Games, bei denen wir historische Kleidung tragen werden, um Sie bei Ihrem Abenteuer zu begleiten.

PANDA MOTION (RONDELEIDINGEN EN ESCAPE GAMES)

Kom niet naar Fécamp zonder Fécamp echt te ontdekken! Speel een Viking, een zeeman of vecht tegen het stijgende water, door onze meer of minder moeilijke raadsels op te lossen in 2 uur tijd op een van onze outdoor escape-games! Ontdek op een leuke manier de stad en haar geschiedenis. Kies voor een rondleiding in kostuum om samen met ons al de geheimen van de stad te ontdekken. Maak dit moment onvergetelijk met onze privé escapegames waarbij we gekleed gaan in klederdracht om uw avontuur te benadrukken.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.pandamotion-location-visite.fr

 66 rue Guy de Maupassant - 76790 ETRETAT
Tél. 06 95 55 46 94 - pandamotion@outlook.fr
 PandaMotion.Etretat.location.visite  [pandamotionetretat](https://www.instagram.com/pandamotionetretat)



Tarif de base / basic fare /
Basistarif / basistarief :
↑ 8,90 € - 9,90 €



Les Rendez-vous Plein Air

Outdoor events / Treffen im Freien / Het openluchtevenement



De nouveaux rendez-vous viennent compléter la programmation de la 4^{ème} édition des Rendez-vous Plein Air.

Lancés en 2021, ils ont été imaginés pour profiter davantage de moments en famille ou entre amis, de se rapprocher de l'essentiel, prendre soin de soi. Ils ont également été créés pour mettre en réseau les partenaires de l'Office Intercommunal de Tourisme de Fécamp (commerces, restaurants, prestataires d'activités).

Réserver un Rendez-vous Plein Air, c'est vivre une expérience humaine et authentique.

En partenariat avec 16 acteurs du territoire, le programme d'activités et d'ateliers immersifs s'étalera d'avril à octobre 2024 sur + de 50 rendez-vous en extérieur, uniquement en français.



Visite au crépuscule des serres d'élevage de la ferme aux escargots

Romain Sauvaire vous propose une visite totalement inédite de la ferme aux escargots située à Epreville en début de soirée.

Atelier peinture avec Sophie Justet

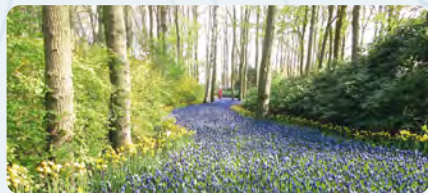
Sophie Justet, artiste paysagiste normande, vous propose de partir pendant 4 heures pour réaliser une peinture en plein air, bonne ambiance garantie et débutants acceptés.





Balade à la découverte des oiseaux de notre territoire

Thomas Domalain, garde animateur, technicien du Groupe Ornithologique Normand vous emmène pour observer et étudier les oiseaux sauvages de notre territoire dans leur milieu, et vous initier et sensibiliser à l'ornithologie.



Sophro-balade

Une sophro-balade est une invitation à vivre un moment unique de connexion à l'environnement et à soi-même, au sein d'un petit groupe. Une promenade sensorielle, poétique et ludique avec Pascale Giraud Levacher, émaillée de techniques très simples de sophrologie, tout à la fois relaxantes et dynamisantes.



Visite guidée au crépuscule des jardins du domaine du Grand Daubeuf

Situés à 10 minutes de Fécamp, les jardins du domaine du Grand Daubeuf vous accueillent exceptionnellement pour une visite unique à la tombée du jour.



Visite de l'entreprise Malo, pommes de terre et frites fraîches

Depuis 1969, la pomme de terre se cultive avec amour chez la famille Malo. C'est à Goderville, au sein d'un clos masure, qu'elle exerce son métier avec passion.

Les Histoires de Mam'zelle Coccinelle

Lors d'un temps en famille, rencontrez Mam'zelle Coccinelle, célèbre naturologue ! Elle vous reçoit dans son « bureau » et vous raconte des histoires qui fleurissent bon l'été, le parfum des fleurs et la chaleur du soleil. Dans un spectacle tout en humour et poésie, Hélène Pesquet emmène petits et grands dans des histoires interactives et vivantes.





Les Rendez-vous Plein Air

Outdoor events / Treffen im Freien / Het openluchtevenement

Balade Gourmande à vélo avec Les Pépites d'Anne

Anne Tranchard, guide touristique et amoureuse de son territoire, a créé « les Pépites d'Anne » afin de promouvoir sa région à travers des valeurs liées au tourisme durable et à la mise en avant du patrimoine local.



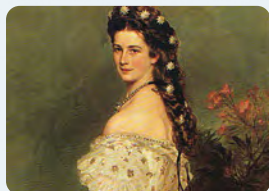
Découverte des plantes sauvages comestibles avec Pissenlit & Compagnie

Partez sur les chemins avec Pissenlit & Compagnie à la découverte des vertus culinaires et médicinales des plantes sauvages comestibles.



L'œil du photographe avec Annie Gazé de l'Effet Rétro

Selon Annie, c'est l'œil, l'observation et la sensibilité qui font une belle photo. Elle allie sa passion de la voiture avec celle de la photographie.



Promenade contée sur les pas de Sissi avec la Belle Envolée

L'impératrice Sissi, en séjour à Sassetot-le-Mauconduit, vous reçoit et vous emmène avec elle sur le sentier qu'elle emprunte pour gagner la plage !



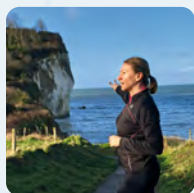
Balade au pas de l'âne avec Doux d'Anes

Balade accompagnée au pas de l'âne sur la route qui longe le canal de la voûte, montée au Hameau La Roquette par un sentier et redescende par le Chemin de la Cavée.

Découverte de la cressonnière du Bec-de-Mortagne

Mr et Mme Martin vous accueillent sur leur lieu de production. Depuis 1959, le cresson est produit dans la vallée du Bec-de-Mortagne. Une source se trouve au départ de l'alimentation des bassins, elle passe dans la cressonnière pour alimenter les bassins et se jette dans la rivière de Ganzeville pour finir sa course dans la mer à Fécamp. Ils vous expliqueront comment le cresson est semé et récolté, ses bienfaits pour la santé...

Une dégustation de soupe et cake vous sera enfin proposée.



Visite sportive de Saint-Pierre-en-Port avec La Trotteuse

En marche rapide ou en course, alliez culture générale et culture physique dans un authentique village côtier du Pays de Caux !

Au fil d'un circuit ludique et à petite allure, Elodie, guide locale, vous emmène entre terre et mer à la découverte du village, son histoire, ses anecdotes et ses légendes...

Atelier découverte de la saponification à froid dans un cadre champêtre

Parce que son métier ne se limite pas à la réalisation et à la vente de savons, Pauline vous propose de venir la rencontrer afin d'échanger son savoir-faire avec vous dans la joie et la bonne humeur !



Expérience sensorielle interactive et ludique avec Sandrine Pérégrine.



Sandrine Laurent, guide, conteuse et animatrice d'atelier d'écriture vous emmène pour 2 types de balades à Sassetot-le-Mauconduit : une balade multi-sensorielle ou une balade littéraire où à la manière des impressionnistes, on griffonne des mots, des phrases, des sensations, des impressions...

Recommandations

Tous ces rendez-vous sont uniquement proposés en français, certains sont exclusivement réservés aux adultes, nécessitent un équipement adapté et une bonne forme physique.
Plus d'informations : 02 35 28 86 62 - rdv@fecamptourisme.com - www.fecamptourisme.com



Côte artistique

Art / Kunst / Op artistiek gebied



CINÉMA ET THÉÂTRE

Cinema and theatre / Film & Theater / Film en theater

 Fécamp



CINÉMA « LE GRAND LARGE » C3

4 salles dolby de 70 à 364 places, en cœur de ville, nombreuses avant-premières. Salles accessibles aux personnes en situation de handicap. Vous trouverez également un comptoir boissons et confiserie, un espace lecture, des salons de réception et une terrasse panoramique.

CINEMA « LE GRAND LARGE »

4 Dolby screening rooms with 70 to 364 seats, in the town centre, with numerous preview showings. Rooms accessible to those with disabilities. There is also a confectionery and drinks counter, a reading area, reception halls and a panoramic terrace.

KINO « LE GRAND LARGE »

4 Dolby-Säle mit 70 bis 364 Plätzen im Stadtzentrum, zahlreiche Vorpremierens. Behindertengerechter Zugang zu den Sälen. Außerdem finden Sie hier eine Getränke- und Süßwaretheke, einen Lesebereich, Empfangsräume und eine Panoramaterasse.

BIOSCOOP « LE GRAND LARGE »

4 Dolby bioscoopzalen van 70 tot 364 plaatsen, in het hart van de stad en talrijke premièrefilms. De zaal is toegankelijk voor mensen met een handicap. U vindt hier ook dranken- en zoetwaren, een leeshoek, receptie ruimten en een panoramisch terras.



Jours et horaires des séances cinéma / Days and times of cinema screenings /

Tage und Zeiten der Kinovorführungen / Dagen en tijden van bioscoopvertoningen > www.noecinemas.com/fecamp



Place Bellet - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 27 01 03 (heures de séance)

 Cinéma Grand Large Fécamp

THÉÂTRE « LE PASSAGE » 📍 B3

Le Passage propose tout au long de la saison une programmation riche et variée. Théâtre, danse, objets, marionnettes à destination du tout public et aussi des spectacles pour les plus jeunes.



🇬🇧 « LE PASSAGE » THEATRE

«Le Passage» theatre proposes a rich and varied programme of events throughout the season. Theatre, dance and puppet shows for all ages and shows for young children.

🇩🇪 THEATER « LE PASSAGE »

« Le Passage » bietet die ganze Saison über ein reichhaltiges Programm mit viel Abwechslung an: klassisches / Marionetten- oder experimentelles Theater, Tanz und Konzerte für jedes Publikum, auch mit speziellen Vorstellungen für die Kleinen.

🇳🇱 THEATER « LE PASSAGE »

Le Passage biedt u het hele seizoen een rijk en gevarieerd programma aan. Theater, dans, Marionetten voor elk publiek en ook voorstellingen voor de allerjongsten.

📅 **Billetterie / Ticket office / Der Fahrkartenschalter / Ticketkantoor** : du mardi au vendredi / Tuesday to Friday / Dienstag bis Freitag / Dinsdag t/m vrijdag : 13h30 - 18h - Samedi / Saturday / Samstag / Zaterdag : 10h - 12h

🏠 54, rue Jules Ferry - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 29 22 81 - info@theatrelepassage.fr

📘 [theatrelepassage1](https://www.theatrelepassage1.com) 📷 [theatre_le_passage](https://www.theatre_le_passage.com)
www.theatrelepassage.fr



LA FUMISTERIE 📍 E4

La Fumisterie se propose de réhabiliter un hangar situé au bord de la vélo-route. Ce bâtiment emblématique des villes portuaires offre un cadre original pour vous restaurer de plats maison, locaux et bon marché au camion-cuisine ainsi que pour assister à l'un de nos spectacles. Demandez le programme !

🇬🇧 LA FUMISTERIE

La Fumisterie is a refurbished hangar located alongside the cycling route. This building, so iconic in harbour towns, provides a unique setting for sampling home-made local dishes at reasonable prices from the food truck and attending one of our shows. Ask for our guide to what's on.

🇩🇪 LA FUMISTERIE

„La Fumisterie“ hat vor, einen Schuppen am Rande der Fahrradrouten zu sanieren. Dieses für Hafenstädte typische Gebäude bietet einen originellen Rahmen, um sich mit hausgemachten, lokalen und preiswerten Gerichten aus dem Foodtruck zu stärken sowie eine unserer Shows zu besuchen. Fragen Sie nach dem Programm!

🇳🇱 LA FUMISTERIE (RESTAURANT MET EVENEMENTEN)

La Fumisterie heeft een hangar aan de rand van de fietsroute gerestaureerd. Dit karakteristieke gebouw van de havensteden biedt een origineel kader om met behulp van een foodtruck, een huisgemaakte, lokale en goedkope keuken aan te bieden. En kom één van onze shows bij wonen. Vraag naar het programma!

📅 **Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /**
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.lafumisterie.org

🏠 10, boulevard Suzanne Clément - 76400 FÉCAMP
Tél : 07 81 35 11 91 - sophielamoureux@gmail.com

📘 La Fumisterie - Fécamp

ATELIERS, GALERIES, EXPOSITIONS/VENTES

Studios galleries, exhibitions, sales /

Ateliers, Galerien, Ausstellungen/Verkäufe /

Workshops, galerijen, tentoonstellingen/verkoop



ATELIER D'ART SOPHIE J

N'hésitez pas à visiter l'atelier de cette artiste paysagiste normande. Vous y trouverez une belle palette impressionniste et un accueil fort sympathique.

L'atelier est ouvert sur rendez-vous.

Cours extérieur le mercredi matin (suivant la météo)

et cours en atelier l'après-midi.

Pour tout renseignement 06.20.59.83.61

SOPHIE J STUDIO

For a warm welcome and a wide range of Impressionist paintings. It is possible to book lessons (on site or elsewhere, French only spoken).

The studio is open by appointment. Outdoor classes on Wednesday mornings (weather permitting) and studio workshops in the afternoon. For further information: +33 620 59 83 61

KUNSTATIELER SOPHIE J

Die Künstlerin und Landschaftsmalerin Sophie J hat ihr Atelier im Herzen der Stadt eingerichtet. Hier finden Sie in warmer Atmosphäre eine große Palette ihrer neo-impressionistischen Werke.

Das Atelier ist nach Vereinbarung geöffnet. Kurse im Freien mittwochs vormittags (je nach Wetter) und Kurse im Atelier nachmittags.

Malkurse (im Atelier und freier Natur, nur auf frz.) auf Absprache: +33 620 59 83 61

SCHILDERATELIER "SOPHIE"

Kom gerust langs bij dit atelier van een Normandische. U vindt hier een mooi palet van impressionisme en een zeer vriendelijk onthaal.

Op afspraak is het mogelijk om een cursus te volgen (buiten of ter plaatse).

De werkplaats is open op afspraak. Openluchtlessen op woensdagochtend (als het weer het toelaat) en atelierlessen in de middag.

Voor meer informatie 06.20.59.83.61

 6, rue Bailly - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 20 59 83 61 - atelier.sophiej@gmail.com

 Sophie Justet (Sophie J.)
 artsophiej



Conseil !

Venez célébrer du 22 mars au 22 septembre les 150 ans de l'impressionnisme en Normandie avec au programme des expositions et des événements inédits.

ADVICE

From 22 March to 22 September, join us to celebrate 150 years of Impressionism in Normandy, with a programme of unique events and exhibitions.

TIPP

Feiern Sie vom 22.03. bis 22.09. die 150 Jahre Impressionismus in der Normandie. Auf dem Programm stehen Ausstellungen und einzigartige Events.

TIP

Kom van 22/03 tot 22/09 de 150 jaar het Impressionisme in Normandië vieren met een programma over tentoonstellingen en nieuwe evenementen.





ATELIER CÉRAMIQUE KILUCRU 📍C3

Vous souhaitez apprendre la poterie dans une ambiance conviviale ? Ludivine Mercier vous propose des cours d'initiation pour différents niveaux en petit comité. Pendant l'atelier vous aurez l'occasion d'apprendre 3 techniques de fabrication, la décoration, le tournage et un temps de modelage pour la création d'une petite sculpture. Après cuisson, toutes les créations seront restituées à son créateur (soit en main propre ou par envoi postal).

Pour les tout petits, l'accompagnant pourra aider l'enfant gratuitement.
Sur réservation.

🇬🇧 ATELIER KILUCRU (CERAMICS)

Would you like to learn pottery skills in a friendly atmosphere?

Ludivine Mercier offers introductory courses for different levels in small groups. During the workshop, you'll learn three pottery techniques: decoration, pot-throwing and modelling, where you'll create a small sculpture. After firing, you'll get all of your creations back (either in person or by post).

Carers can help their little ones free of charge.

By reservation only

🇩🇪 ATELIER KILUCRU (KERAMIK)

Sie möchten in einem geselligen Ambiente Töpfern lernen?

Ludivine Mercier bietet Ihnen Einführungskurse für verschiedene Niveaus in kleiner Runde an. Während des Workshops haben Sie die Gelegenheit, drei Herstellungstechniken zu erlernen: das Verziern, das Drehen und die Modellierzeit für die Erschaffung einer kleinen Skulptur. Nach dem Brennen werden alle Kreationen seinem Erschaffer zurückgegeben (entweder persönlich oder über den Postweg).

Bei Kleinkindern kann die Begleitperson dem Kind kostenlos helfen.
Auf Reservierung

🇳🇱 ATELIER KILUCRU (KERAMIEK)

Wil je leren pottenbakken in een gezellige sfeer?

Ludivine Mercier biedt introductiecursussen aan voor verschillende niveaus in kleine groepen. Tijdens de workshop krijgt u de gelegenheid om 3 verschillende technieken te leren; decoreren, de draaischijf en tijd om een klein beeldje te boetseren. Na het bakken gaan alle creaties naar de maker (eigenhandig of per post).

Voor de kleintjes mag de begeleider van het kind gratis helpen.

Op reservering

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > **Tous les week-ends ateliers** / Every weekend workshops / Jedes Wochenende
Workshops / Elk weekend workshops : 10h > 12h, 13h30 > 15h30, 15h30 > 17h30 (6 📈 maxi).

🏠 13/15 place Saint-Etienne - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 95 19 94 46 - ludivine.mercier89@gmail.com

📘 Atelier Kilucru 📷 atelierKilucru



📍 Fécamp



L'EFFET RÉTRO - GALERIE / PLAGE SONORE DISQUAIRE 📍A2

Annie Gazé, artiste photographe, vous invite à venir découvrir son univers dans une chaleureuse ambiance vintage et un décor design, ses œuvres artistiques réalisées avec des rétroviseurs de voiture. En musique avec Vincent, disquaire indépendant, propose Hifi vintage et disques vinyles d'époques et neufs, goodies.

🇬🇧 L'EFFET RÉTRO - GALLERY PLAGE SONORE

Photographic artist Annie Gazé invites you to discover her environment in a warm vintage atmosphere and stylish décor, her artistic works using car rearview mirrors. Independent record dealer Vincent sells vintage Hi-Fis and old and new vinyl records. Goodies.

🇩🇪 RÜCKBLICK-EFFEKTE PLAGE SONORE

Die Fotokünstlerin Annie Gazé lädt Sie in zu einer Reise durch ihre warmherzigen Vintagewelten und ihre Designdecors ein. Durch ihre Bildkreationen mit alten Rückspiegeln. Musikgenuss mit dem unabhängigen Plattenhändler Vincent, der Vintage-Hifi-Geräte sowie alte und neue Schallplatten anbietet. Goodies.

🇳🇱 HET RETRO-EFFECT - GALERIJ PLAGE SONORE

Annie Gazé, fotografe, nodigt u uit om haar artistieke wereld te ontdekken in een vintage sfeer en een design decor, kunstwerken gemaakt met autospiegels. Muziek met Vincent, deze onafhankelijke platenwinkel biedt vintage Hifi en vintage en nieuwe vinylplaten. Goodies.

📅 Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen > www.fecamptourisme.com

🏠 42, rue du Casino - 76400 FÉCAMP

L'Effet rétro

Tél : 06 12 21 01 02 - annie.gaze@icloud.com

📘 Boutique L'Effet Rétro - 📷 artiste_photographe_annie_gaze
<https://anniegaze.fr>

Plage sonore

Tél : 06 16 05 01 49

plagesonorerecords@gmail.com
📘 Plage-Sonore



À partir de 10 € d'achat : 1 bloc de cuisine aimanté offert (photo artistique)

A magnetic photo board offered free of charge for every purchase of over 10€ /

10 € Gesamtbetrag: 1 magnetische Fototafel gratis /

Vanaf € 10 aankopen: 1 gratis keukenmagneet (kunstzinnige foto).



 **Froberville** (6 km de Fécamp)



LA GRANGE

La Grange... c'est le domaine d'Elisa ! Dès l'entrée, vous pénétrez dans un autre monde ! On vous accueille avec le sourire, et il n'est pas rare de sentir flotter le délicieux parfum des confitures d'Elisa. Exposition - vente sur 300 m² de produits artisanaux et gastronomiques régionaux.

LA GRANGE

La Grange is Elisa's domain ! You are in a different world from the moment you enter! You are welcomed with a smile and it is not uncommon to smell Elisa's delicious jam. Exhibition and sale (over 300m²) of local gourmet products and handmade articles.

DIE KUNSTSCHUEER

Die Kunstscheuer ist Elisa's Kreation: direkt ab dem Eingang werden Sie in eine andere Welt versetzt. Sie werden mit ihrem Lächeln und den Düften ihrer Konfitüren empfangen. Ausstellung & Verkauf auf 300m².

LA GRANGE

La Grange ... dit is het gebied van Elisa! Vanuit de entree, bent u in een andere wereld! Wij ontvangen u met een glimlach en het is niet ongewoon dat u de heerlijke geur van Elisa jam ruikt. Expositie - 300m² verkoop van regionale ambachtelijke en gastronomische producten.

 **01/01 > 31/12** : Tous les jours / Everyday / Jeden Tag / Elke dag : 10h - 19h

 2155, route d'Etretat - 76400 FROBERVILLE
Tél : 06 79 08 85 65 - la.grange.elisa@orange.fr
<http://lagrange.expo.monsite-orange.fr>



-5% sur les achats sauf gastronomie
of total purchase (except gastronomy) /
auf den Gesamtbetrag (außer Gastronomie) /
op de aankopen (behalve gastronomie)





ECOLO'BULLES

Parce que son métier ne se limite pas à la réalisation et à la vente de savons, Pauline vous propose de venir la rencontrer afin d'échanger son savoir-faire avec vous dans la joie et la bonne humeur !

L'atelier proposé comprend plusieurs aspects. Ainsi, vous apprendrez que chaque huile a un pouvoir différent sur votre peau et grâce au calculateur de saponification, vous réaliserez votre recette en fonction de vos besoins et de vos envies.

Pauline vous propose de venir accompagné de vos enfants, un atelier de découpe de savons leur sera dédié.

[Sur réservation.](#)

🇬🇧 ECOLO'BULLES

Because there's more to her job than just making and selling soaps, Pauline invites you to come and meet her, so that she can share her expertise with you in a fun and friendly meet-the-maker session and workshop.

You'll learn how each oil has a different effect on your skin and enjoy the chance to get hands-on and use the saponification calculator to create your own special soap recipe to suit your specific needs and desires.

Pauline also welcomes children, with a soap-cutting workshop designed especially for your little ones.

[By reservation only](#)

🇩🇪 ECOLO'BULLES

Weil ihr Beruf sich nicht auf die Herstellung und den Verkauf von Seifen beschränkt, lädt Sie Pauline zu einer Begegnung ein, um ihr Wissen mit Ihnen in fröhlicher Runde zu teilen!

Der angebotene Workshop umfasst mehrere Aspekte. So lernen Sie, dass jedes Öl eine andere Wirkung auf Ihre Haut hat, und dank des Verseifungsrechners stellen Sie Ihre Rezeptur nach Ihren Bedürfnissen und Wünschen zusammen.

Pauline empfängt Sie auch gern mit Ihrem Kind oder Ihren Kindern, sie können an einem kindgerechten Workshop zum Schneiden von Seifen teilnehmen.

[Auf Reservierung](#)

🇳🇱 ECOLO'BULLES

Omdat Pauline's werk meer inhoudt dan alleen zeep maken en verkopen, nodigt zij je uit om langs te komen om haar vakkennis met je te delen, in een leuke en gezellige sfeer!

De workshops hebben verschillende aspecten. Je leert dat elke olie een ander effect heeft op je huid, en dankzij een zeepcalculator kun je je eigen recept samenstellen dat past bij jouw wensen en behoeften.

Pauline nodigt je uit om met kind(eren) te komen een workshop zeepsnijden.

[Op reservering](#)

📅 [Sur réservation](#) / [By reservation only](#) / [Auf Reservierung](#) / [Op reservering](#)

🏠 5b, rue du Cimetière - 76110 BEC-DE-MORTAGNE
Tél : 06 23 77 11 30 - ecolobulles@outlook.fr

📱 [Ecolo'bulles](#)
www.ecolobulles.fr





Côté relaxation

Relaxation / Erholung / Om te relaxen



BIEN-ÊTRE

Well-being / Wellness / Het welzijn

📍 Fécamp

NORMANDZEN 📍 C2

Massage bien-être, seul, ou en duo, de 0 à 99 ans, à l'institut, à domicile ou en entreprise, femme enceinte, Shiatsu, réflexologie, Ayurvédique...



🇬🇧 **NORMANDZEN**

Well-being massage, alone or à deux, from 0 to 99 years, at NormandZen wellness centre, at home or in the workplace, pregnant women, Shiatsu, reflexology, Ayurveda.

🇩🇪 **NORMANDZEN**

Wellness-Massage, allein oder zu zweit, von 0 bis 99 Jahren, im Institut, zu Hause oder in Unternehmen, Schwangere, Shiatsu, Reflexzonen-massage, Ayurveda.

🇳🇱 **NORMANDZEN**

Wellness-massage, alleen of met zijn tweeën, van 0 tot 99 jaar, in het instituut, thuis of op het werk, zwangere vrouwen, Shiatsu, reflexologie, Ayurvedisch.



Ouvert du lundi au samedi / Open Monday to Saturday /

Geöffnet von Montag bis Samstag / Open van maandag tot zaterdag : 8h-19h



16, rue du Grenier à Sel - 76400 FÉCAMP

Tél : 06 75 03 95 97 - normandzen@gmail.com

📘 NormandZen 📷 NormandZen

www.normandzen.fr



ARMEL' O YOGA 📍A3

Je propose des cours collectifs le long de l'année scolaire. Également, des cours particuliers, individuels ou avec les personnes de votre choix, peuvent s'organiser. Je peux me déplacer. Je vous accompagne en pratiquant plutôt le Hatha Yoga, empreint de diverses influences : Yoga Iyengar, Yoga du Chant... Un Yoga Nidra (une relaxation) vient clôturer votre séance. Ainsi, pratiques respiratoires, posturales et méditatives s'articulent le long de votre séance.

🇬🇧 ARMEL' O YOGA

I offer group lessons throughout the school year. Private lessons can also be arranged, either one-on-one or with a group of friends/family.

I can travel to you, if desired.

I'll practise predominately Hatha Yoga with you, a branch of yoga that is influenced by a number of different styles: Iyengar Yoga, Yoga Chanting...

A Yoga Nidra (relaxation) will conclude your session. Your lesson will therefore focus on a combination of breathing, postural and mediation practices.

🇩🇪 ARMEL' O YOGA

Ich biete während des gesamten Schuljahres Gruppenunterricht an. Auch Privatunterricht, Einzelunterricht oder Unterricht mit Personen Ihrer Wahl kann ich organisieren. Ich kann zu Ihnen kommen.

Bei der Begleitung bevorzuge ich Hatha Yoga, das von verschiedenen Einflüssen geprägt ist: Iyengar-Yoga, Mantra-Yoga...

Yoga Nidra (eine Entspannungsübung) schließt Ihre Sitzung ab. So werden Atem-, Haltungs- und Meditationsübungen während einer Einheit miteinander verknüpft.

🇳🇱 ARMEL' O YOGA

Ik bied het hele schooljaar groepslessen aan. Privélessen kunnen ook geregeld worden, individueel of met mensen van jouw keuze.

Ik kan naar je toe komen.

Ik werk met je in Hatha Yoga, dat beïnvloed is door verschillende invloeden zoals Iyengar Yoga en de Yoga van het Lied.

De sessie eindigt met een Yoga Nidra (ontspanning), op deze manier worden ademhaling, houding en meditatieve oefeningen gecombineerd tijdens de sessie.



81, rue Georges Cuvier - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 88 55 12 46 - contact.armelobio@yahoo.fr

www.contactarmelobio.wixsite.com/yoga



Conseil !

Respiration, méditation, sophrologie, massage...
et si vous preniez un moment rien que pour vous ?
Ici nous avons tout !

🇬🇧 ADVICE

Breathing, meditation, sophrology, massage... How about taking a little time out for a little me-time? We've got it all for you here!

🇩🇪 TIPP

Atmung, Meditation, Sophrologie, Massage ... Wie wäre es, wenn Sie sich einen Moment Zeit nur für sich selbst nehmen? Hier haben wir alles!

🇳🇱 TIP

Ademhaling, meditatie, ontspanningstherapie, massage... Waarom niet een moment voor jezelf nemen? We hebben het allemaal hier!





SOPHROLOGIE

La sophrologie invite à prendre un temps pour soi ou un temps de partage, pour respirer, se détendre, harmoniser ses émotions et ses pensées, réveiller ses sens et sa créativité. Elle s'adapte à tous.

Chaque séance est un moment unique qui permet d'apprendre à mobiliser ses ressources personnelles pour améliorer sa relation à soi et au monde.

J'accueille à mon cabinet adulte, ado, enfant, en séance individuelle, binôme parent/enfant, couple. Pour des séances familiales ou groupe d'amis, je me déplace au domicile ou sur le lieu de résidence, en intérieur ou dans un jardin calme. J'organise également des balades sophrologiques selon la saison.

SOPHROLOGY

Sophrology is a relaxation method that invites you to take a little time out for a little me-time or to share in the company of others, to breathe, relax, bring harmony to your emotions and thoughts and awaken your senses and creativity. Sophrology is suitable for everyone. Each session is a unique opportunity to learn how to (re)discover and develop your personal resources, to improve your relationship with yourself and the world.

I welcome adults, teenagers and children for individual sessions, parent/child sessions and couples' sessions. For family sessions or group sessions with friends, I'll be more than happy to come to you in your home or town/village for a session indoors or in a peaceful garden setting. I also organise sophrology walks, depending on the season.

SOPHROLOGIE

Die Sophrologie lädt dazu ein, sich eine Zeit für sich selbst oder eine gemeinsame Zeit zu nehmen, um zu atmen, zu entspannen, Emotionen und Gedanken zu harmonisieren, Sinne und Kreativität zu wecken. Sie ist für alle geeignet.

Jede Einheit ist ein einzigartiger Moment, in dem man lernt, seine persönlichen Ressourcen zu mobilisieren, um die Beziehung zu sich selbst und zur Welt zu verbessern.

Ich empfangen in meiner Praxis Erwachsene, Teenager und Kinder in Einzelsitzungen, Eltern-Kind-Paare und Paare. Für Familiensitzungen oder Gruppen von Freunden komme ich zu Ihnen nach Hause oder an Ihren Wohnort für Einheiten in Innenräumen oder in einem ruhigen Garten. Je nach Jahreszeit organisiere ich auch Sophrologie-Spaziergänge.

SOFROLOGIE

De sofrologie maakt het mogelijk om tijd voor jezelf of met anderen te delen, om te ademen, te ontspannen, je emoties en gedachten in balans te brengen en je zintuigen en creativiteit te prikkelen. Het is geschikt voor iedereen.

Elke sessie is een unieke ervaring om te leren hoe je je persoonlijke energie kunt stimuleren om je verhouding met jezelf en de wereld te verbeteren. Ik ontvang volwassenen, tieners en kinderen voor individuele sessies, ouder/kind en echtparen. Voor familiesessies of vriendengroepen kom ik naar aan huis, binnen of in een rustige tuin. Ik organiseer ook sofrologiewandelingen, afhankelijk van het seizoen.

 Sur rendez-vous uniquement / by appointment only / nur nach Terminvereinbarung / alleen op afspraak



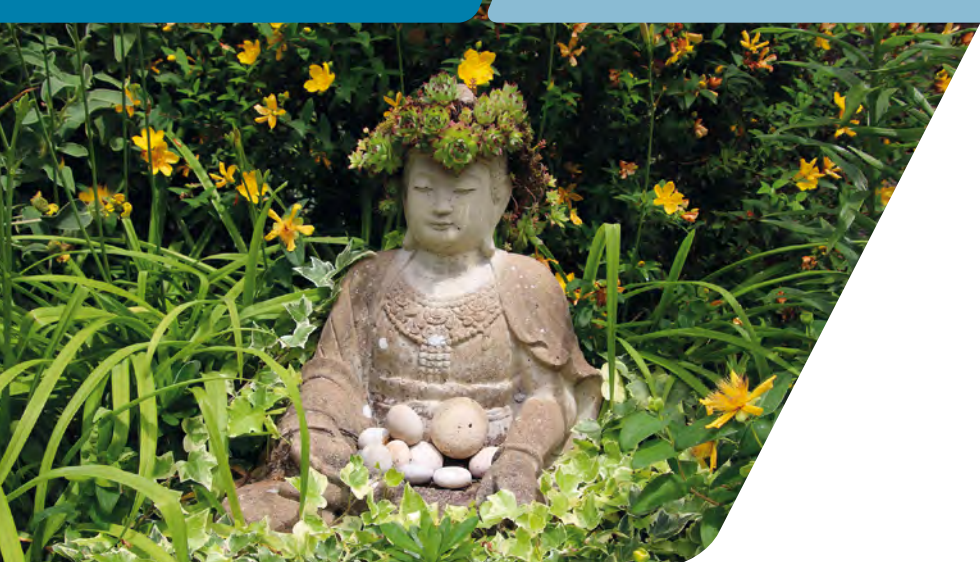
76400 FÉCAMP

Tél : 06 76 98 97 79 - pascallegiraudlevacher@gmail.com

 [pascallegiraudlevacher](https://www.facebook.com/pascallegiraudlevacher)

<https://pascallegiraudlevacher.fr>





 **Sassetot-le-Mauconduit** (15 km de Fécamp)



TAPOVAN

Pour améliorer votre détente et votre bien-être, Tapovan vous accueille dans son centre de Normandie à la Ferme d'Anneville. Pour une cure ayurvédique d'une semaine, d'un week-end ou d'une journée, pour des massages ayurvédiques sur RDV, pour des stages et formations en yoga, massages, cuisine et diététique.

TAPOVAN

Tapovan welcomes you to its centre in Normandy at the Ferme d'Anneville to enhance your sense of well-being and relaxation. Ayurvedic treatments for a week a weekend or a day. Ayurvedic massages by appointment. Workshops and training courses in yoga, massage, cooking and nutrition.

TAPOVAN

Tapovan empfängt Sie in seinem Entspannungs- & Wellnesszentrum auf einem ehem. Bauernhof in Anneville zu einer ayurvedischen Kur (eine Woche, ein Wochenende oder ein Tag), ayurvedische Massagen (auf Anfrage) und Workshops für Yoga, Massagen oder Diätküchen.

TAPOVAN

Voor nog meer ontspanning en welzijn, verwelkomt Tapovan u in het centrum van Normandië, op Ferme d'Anneville. Voor een Ayurveda-kuur van een week, een weekend of een dag. Voor Ayurveda-massages op afspraak Voor yoga-, massage-, kook- en diëtetiek cursussen en opleidingen.

 **17/03 - 09/11 : du lundi au samedi / Monday to Saturday / von Montag bis Samstag / Maandag tot zaterdag :**
9h-12h / 14h-17h

 65, route d'Anneville
76540 SASSETOT-LE-MAUCONDUIT
Tél : 02 35 29 20 21 - tapovan@tapovan.com
 Tapovan Open University Yoga et Ayurveda -  Tappovan
www.tapovan.com



Massage de la plante des pieds KANSU (30 min)
KANSU foot massage (30 mn)
KANSU-Fußsohlenmassage (30 Mn.)
KANSU voetmassage (30 mn)
45 €

LES INSTITUTS

Salons / Institute / De instanties

📍 Fécamp



ARMEL' O BIO, L'INSTITUT 📍 B3

Institut holistique vous propose une palette de soins naturels et bio, du visage et du corps, des prestations maquillage, de la réflexologie plantaire, des soins courts pour retrouver de l'énergie et de l'apaisement...

Vous y trouverez les cosmétiques et les soins Dr. Hauschka.
Je peux me déplacer.

🇬🇧 ARMEL' O' BIO BEAUTY SALON

Holistic Institute, offering a range of natural and organic facial and body treatments, make-up services, foot reflexology, mini treatments to restore inner peace and energy...

I use cosmetics and skincare products from Dr. Hauschka.
I can travel to you, if desired.

🇩🇪 DAS INSTITUT „ARMEL' O' BIO“

Holistisches Institut mit einer Palette an natürlichen und biologischen Gesichts- und Körperbehandlungen, Make-up-Angeboten, Fußreflexzonenmassage, Kurzbehandlungen, um neue Energie zu tanken und Ruhe zu finden usw. Kosmetika und Pflegeprodukte von Dr. Hauschka.
Ich kann zu Ihnen kommen.

🇳🇱 SCHOONHEIDSSALON "AMEL' O BIO"

Holistisch Instituut, biedt u een scala aan natuurlijke en biologische gezichts- en lichaamsbehandelingen, make-up, voetréflexologie, korte behandelingen om je energie te regenereren en tot rust te komen...

Je vindt er cosmetica en behandelingen van Dr. Hauschka.
Ik kom ook aan huis.

📅 **Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /**
Openingsdagen en uren > <https://contactarmelobio.wixsite.com/armelobio>

🏠 81, rue Georges Cuvier - 76400 FÉCAMP - Tél : 06 88 55 12 46 - contact.armelobio@yahoo.fr





Côté détente

Recreation / Entspannung / Om te ontspannen



LES CASINOS

The Casinos / Die Kasinos / De casinos

📍 Fécamp



CASINO DE FÉCAMP 📍A3



Dans une ambiance décontractée et conviviale, chacun trouve son bonheur : 100 machines à sous à rouleaux à partir de 1 centime, vidéo, poker, roulette anglaise électronique, Black Jack électronique, Black Jack.

🇬🇧 FECAMP CASINO

In a friendly relaxed atmosphere, there is something to please everyone: 100 slot machines from 1 centime, video, poker, English roulette, electronic English roulette, electronic Black Jack, Black Jack, Ultimate Poker.

🇩🇪 CASINO FECAMP

In gemütlicher und unbeschwerter Atmosphäre findet hier jeder sein Glück: 100 Spielautomaten ab 1 Cent, Videospiele, Poker, englisches Roulette, elektronisches Roulette, Black Jack, Ultimate Poker.

🇳🇱 CASINO VAN FECAMP

In een gezellige officieuze sfeer, voor ieder wat wils : 100 machines vanaf 1 centime, video, poker, engelse roulette, elektronische engelse roulette, Black Jack, Ultimate Poker.



Dimanche à jeudi / Sunday to Thursday / Sonntag bis Donnerstag / Zondag t/m Donderdag: 9h30 - 2h00

Vendredi, samedi et veilles de jours fériés / Friday, Saturday and the eve of public holidays /

Freitag, Samstag und vor Feiertagen / Vrijdag, zaterdag en de vooravond van feestdagen : 9h30 - 4h00



Boulevard Albert 1^{er} - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 01 06 - contact-fecamp@joa.fr

CasinoJOA.Fecamp

www.joa.fr/casinos/fecamp



Yport



CASINO D'YPORT



Dans une ambiance conviviale, le personnel du casino d'Yport vous accueille tous les jours avec plaisir, pour vous faire vivre une expérience casino inoubliable.

Tous les jours venez découvrir de nouvelles animations et jeux !

YPORT CASINO

Yport casino is open every day and the staff are delighted to welcome you into its friendly atmosphere for an unforgettable experience. Come and discover new games and entertainment every day.

CASINO YPORT

Das Team des Casinos Yports empfängt Sie täglich in einer gemütlichen Atmosphäre um Ihnen ein unvergessliches Casinoerlebnis zu bieten. Entdecken Sie jeden Tag ein neues Spiel oder Animation!

CASINO VAN YPORT

In een gezellige officiële sfeer, verwelkomt het personeel van het casino van Yport u elke dag, om u een onvergetelijke tijd te laten doorbrengen. Elke dag nieuwe animaties en spelen !



Dimanche à jeudi / Sunday to Thursday / Sonntag bis Donnerstag / Zondag t/m Donderdag: 10h00 - 2h00
Vendredi, samedi et veilles de jours fériés / Friday, Saturday and the eve of public holidays / Freitag, Samstag und vor Feiertagen / Vrijdag, zaterdag en de vooravond van feestdagen: 10h00 - 4h00



Promenade Roger Denouette - 76111 YPORT
 Tél : 02 35 28 77 36 - infopyo@groupepetranchant.com

Casino d'Yport

www.groupepetranchant.com



Le Saviez-vous ?

S'ils ont d'abord été implantés dans les villes thermales, les casinos se sont ensuite développés en bord de mer pour accompagner le tourisme balnéaire en France.



DID YOU KNOW ?

Although casinos originally sprang up in spa towns, they later also began moving into seaside towns, with the expansion of seaside tourism in France.

WUSSTEN SIE SCHON?

Zunächst wurden die Casinos in Kurorten errichtet, sie entstanden dann aber mit dem Aufkommen des Badetourismus in Frankreich auch an der Küste.

WIST JE DAT?

Hoewel casino's eerst in kuuroorden werden opgericht, breidden ze zich later uit naar de kust om het toerisme aan zee in Frankrijk te stimuleren.

LES BARS

The bars / Die Bars / De bars

📍 Fécamp



LA VERRIÈRE - BAR À COCKTAIL PALAIS BÉNÉDICTINE 📍 B3



À l'image du Palais, la Verrière est un ensemble architectural pensé pour vous offrir un moment de détente et de convivialité.

Pierre-Cyrille Acquier a fait de cet endroit depuis 2021 un espace feutré et lumineux où vous découvrirez Bénédicte autrement, à travers le monde de la mixologie.

Des animations musicales et soirées à thème sont proposées tout au long de l'année, la programmation est à découvrir sur nos réseaux sociaux. Possibilité de privatiser le lieu en soirée pour vos événements privés et professionnels.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

🇬🇧 LA VERRIÈRE - COCKTAIL BAR PALAIS BÉNÉDICTINE

Just like the Palais Bénédicte, la Verrière is an architectural complex designed for relaxation and social gatherings.

In 2021, Pierre-Cyrille Acquier reimagined the interior, creating a cosy yet bright space, where you can taste the local Benedictine liqueur in a whole new way, via the art of mixology.

Musical entertainment and themed evenings are offered throughout the year. See our social media pages for details of what's on.

You can hire the venue for the evening for private work or social events.

The abuse of alcohol is dangerous for your health, to be consumed in moderation.

🇩🇪 LA VERRIÈRE - COCKTAILBAR PALAIS BÉNÉDICTINE

Wie der Palast ist auch „La Verrière“ eine architektonische Einheit, die Ihnen einen Moment der Entspannung und Geselligkeit bieten soll.

Pierre-Cyrille Acquier hat seit 2021 diesen Ort in einen hellen, gediegenen Raum verwandelt, in dem Sie den Bénédicte durch die Welt der Mixologie mal anders entdecken können.

Das ganze Jahr über werden Musikveranstaltungen und Themenabende angeboten; das Programm finden Sie auf unseren sozialen Netzwerken.

Es besteht die Möglichkeit, den Ort abends für private oder berufliche Events zu mieten.

Übermäßiger Alkoholkonsum ist schädlich für Ihre Gesundheit, in Maßen genießen.

🇳🇱 COCKTAILBAR "LA VERRIÈRE"

Net als het Paleis Bénédicte is La Verrière een architecturaal bouwwerk dat is ontworpen om u een moment van ontspanning en gezelligheid te bieden.

In 2021 heeft Pierre-Cyrille Acquier van deze locatie een gezellige en lumineuze sfeer gemaakt waar u de leuke Benedictine op een andere manier kunt ontdekken, via de wereld van de mixologie.

Muzikale evenementen en thema-avonden worden het hele jaar door aangeboden, het programma is te ontdekken op onze sociale media.

Het is mogelijk de ruimte 's avonds te huren voor privé- en professionele bijeenkomsten.

Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid, geniet, maar drink met mate.



Jours d'ouverture /

Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen >

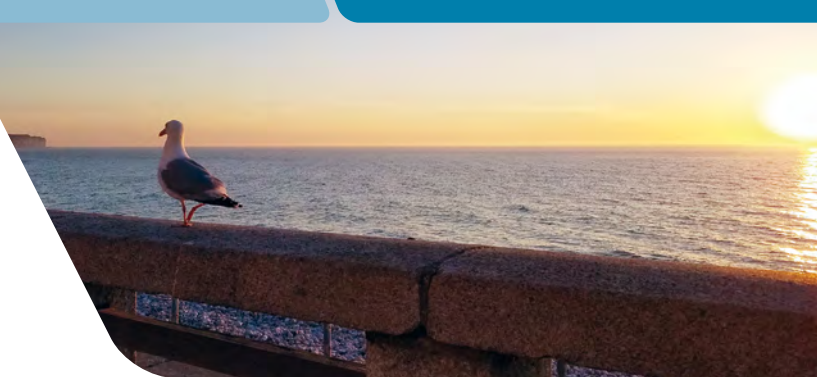
www.palaisbenedictine.com



110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP

infos@benedictine.fr

[f](#) Palais Bénédicte [@](#) palais benédicte



📍 Fécamp



LA FRÉGATE 📍A3

Divers évènements sont proposés tout au long de l'année par le bar/pub comme : des concerts, la retransmission de matchs de foot selon les saisons et vous pourrez déguster : des croques Monsieur, tacos, sandwichs, quiches, lasagnes, crêpes, gaufres mais aussi des planches de charcuteries et fromages, etc...

Le bar La Frégate est un endroit convivial avec une équipe dynamique et heureuse de vous accueillir.

🇬🇧 LA FRÉGATE

A number of different events are on offer throughout the year at this bar/pub, such as concerts and football match screenings. You can choose from croques monsieur, tacos, sandwiches, quiches, lasagne, crêpes, waffles and cheese and charcuterie boards. And more!

La Frégate Bar is a friendly and inviting place with an energetic team who are happy to help.

🇩🇪 LA FRÉGATE

In der Gaststätte/Pub werden ganzjährig verschiedene Veranstaltungen angeboten wie Konzerte und Fußballübertragungen je nach Saison, und Sie können hier folgendes kosten: Croques Monsieur, Tacos, Sandwiches, Quiches, Lasagne, Crêpes, Waffeln, aber auch Wurst- und Käseplatten usw.

Die Gaststätte „La Frégate“ ist ein geselliger Ort mit einem dynamischen Team, das sich freut, Sie begrüßen zu dürfen.

🇮🇩 LA FRÉGATE

Het hele jaar door zijn in onze bar/pub verschillende evenementen zoals: concerten, voetbalwedstrijden (afhankelijk van het seizoen) Op het menu staan: croques Monsieur, taco's, broodjes, quiches, lasagne, pannenkoeken, wafels maar ook plankjes met een assortiment van vleeswaren en kaas, enz...

De bar La Frégate is een gezellige plek met een enthousiast team dat u graag verwelkomt.

📅 **Tous les jours / Everyday / Jeden Tag / Elke dag : 8h00 à 0h00.**

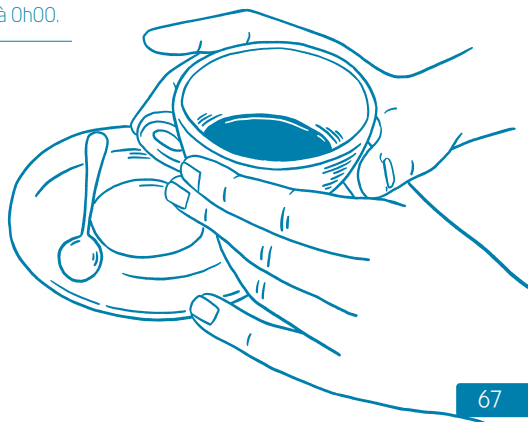


89, boulevard Albert 1^{er} - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 28 24 64 - restofregatefecamp@gmail.com

📘 La Frégate

www.lafregate-fecamp.fr



📍 Fécamp



BAR ZOO 📍 B2

Bar-café avec WiFi gratuit et des spécialités de bières belges. Soirées animées : karaoké, guitare, chants de marins (suivant saison). 1^{er} jeudi du mois soirée «braille», 2^{ème} lundi du mois «slam», baby-foot. Terrasse ensoleillée orientée plein sud.

🇬🇧 BAR ZOO

Bar-café with free Wi-Fi and speciality Belgian beers. Evening entertainment: karaoke, guitar, sea shanties (depending on the season). 1st Thursday of the month «Braille» evening, 2nd Monday of the month «slam», table football. Sunny south-facing terrace.

🇩🇪 KNEIPE «BAR ZOO»

Bar-Café mit kostenlosem WLAN und belgischen Bierspezialitäten. Animierte Abende: Karaoke, Gitarre, Seemannslieder (je nach Saison). 1. Donnerstag im Monat Abend «Braille», 2. Montag im Monat «Slam», Tischfußball. Sonnige Terrasse mit Südausrichtung.

🇧🇪 BAR ZOO

Bar-café met gratis wifi en Belgische bierspecialiteiten. Avondentertainment: karaoke, gitaar, zeemannsliederen (afhankelijk van het seizoen). 1e donderdag van de maand «braille»-avond, 2e maandag van de maand «slam», tafelfootbal. Zonnig terras op het zuiden.

📅 **Lundi au vendredi** / Monday to Friday / Montag bis Freitag / maandag tot vrijdag : 8h30 - 14h00 & 16h30 - 22h
Samedi et dimanche / Saturday and Sunday / Samstag und Sonntag / Zaterdag en zondag : 11h - 14h & 16h30 - 22h
Fermé le mardi soir / Closed: Tuesday evening / Geschlossen: Dienstag Abend / Gesloten: dinsdag avond

🏠 56, quai Guy de Maupassant - 76400 FÉCAMP
 Tél : 02 35 27 33 21 - 06 43 77 36 56
 bubunearzoo@gmail.com • [f Bar-Zoo-Fécamp](#)



1 partie de baby-foot offerte /
1 free foosball /
1 kostenloser Tischfußball /
1 gratis tafelfootbal

📍 Yport (7 km de Fécamp)

PUB « LA SIRÈNE »

Ambiance assurée dans ce petit pub face à la mer. Animations et concerts régulièrement sur l'année. Restauration et hôtel sur place.



🇬🇧 PUB «LA SIRÈNE»

A lively little pub facing the sea. Entertainment and concerts throughout the year. Restaurant and hotel on site.

🇩🇪 KNEIPE «LA SIRÈNE»

Garantierte Stimmung in diesem kleinen Pub am Meer. Regelmäßig Events und Konzerte. Restaurant und Hotel vor Ort.

🇧🇪 PUB «LA SIRÈNE»

Sfeer verzekerd in deze kleine pub vlak aan zee. Door het hele jaar heen regelmatig activiteiten en concerten. Restauratie en hotelkamers ter plekke.

📅 **Période d'ouverture** / Opening period / Eröffnungszeitraum / Openingsperiode : 01/04 > 11/11

🏠 7 Boulevard Alexandre Dumont - 76111 YPORT
 Tél : 02 35 27 31 87 - lasirene.yport@wanadoo.fr

[f Hôtel Restaurant pub la sirène](#)
www.hotel-sirene.com

FÊCAMP GRAND'ESCALE



DU 08 AU 12 MAI
2024

VISITES DE BATEAUX • CONCERTS • PROMENADES EN MER
SOIRÉES FESTIVES • GRILLADES DE POISSON • EXPOSITIONS

Figuet

www.fecampgrandescale.com





La Carte Authenti'Cité

The Authenti'Cité Card / Die Authenti'Cité-Karte /
De Authenti'Cité Card



VOTRE PASSEPORT POUR EXPLORER NOTRE MAGNIFIQUE DESTINATION.

La Carte Authenti'Cité est prête à vous accompagner tout au long de l'année 2024 !

Suivez ces étapes simples pour profiter pleinement des avantages offerts par nos partenaires locaux.

YOUR PASSPORT TO EXPLORE OUR MAGNIFICENT DESTINATION.

Follow these simple steps to take full advantage of the benefits offered by our local partners.

IHR SCHLÜSSEL UM UNSERE REGION IN IHRER GANZEN VIELFALT ZU ERLEBEN.

Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um die Vorteile unserer lokalen Partner voll ausschöpfen zu können.

UW PASPOORT OM ONZE PRACHTIGE BESTEMMING TE VER- KENNEN.

Volg deze eenvoudige stappen om optimaal te profiteren van de voordelen die onze lokale partners bieden.



ÉTAPE 1 : RETIREZ VOTRE CARTE AUTHENTI'CITÉ

Rendez-vous aux bureaux de Fécamp ou d'Yport de l'Office intercommunal de Tourisme de Fécamp pour recevoir gratuitement votre carte Authenti'Cité.

COLLECT YOUR AUTHENTI'CITÉ CARD

to the Fécamp or Yport offices of the Tourist Office for free charges.

HOLEN SIE SICH IHRE AUTHENTI'CITÉ-KARTE

kostenlos zu den Büros des Tourismusbüros Fécamp oder Yport.

HAAL UW AUTHENTI'CITÉ-KAART OP

gratis naar de Fécamp- of Yport-kantoren van het VVV-kantoor.

ÉTAPE 2 : EXPLOREZ NOS OFFRES PARTENAIRES

Au dos de la carte se trouve un QR code. Scannez-le avec votre smartphone pour découvrir les offres exclusives de nos partenaires sur notre site internet. Si vous n'avez pas accès à internet, demandez notre plaquette détaillée répertoriant les offres spéciales de nos partenaires locaux. Elle vous sera particulièrement utile.



EXPLORE OUR PARTNER OFFERS

On the back of the card there is a QR code. Scan it with your smartphone to discover exclusive offers from our partners on our website.

ERKUNDEN SIE UNSERE PARTNERANGEBOTE

Auf der Rückseite der Karte befindet sich ein QR-Code. Scannen Sie es mit Ihrem Smartphone, um auf unserer Website exklusive Angebote unserer Partner zu entdecken.

ONTDEK ONZE PARTNERAANBIEDINGEN

Op de achterkant van de kaart staat een QR-code. Scan het met uw smartphone en ontdek exclusieve aanbiedingen van onze partners op onze website.



ÉTAPE 3 : DÉCOUVREZ LES AVANTAGES

Parcourez la liste des partenaires et découvrez les réductions, les cadeaux et les expériences exclusives qui vous attendent. Que vous soyez amateur de gastronomie, de culture, d'aventure ou de détente, il y en a pour tous les goûts !

DISCOVER THE ADVANTAGES

Browse the list of partners and discover the discounts, gifts and exclusive experiences that await you.

ENTDECKEN SIE DIE VORTEILE

Stöbern Sie in der Partnerliste und entdecken Sie die Rabatte, Geschenke und exklusiven Erlebnisse, die Sie erwarten.

ONTDEK DE VOORDELEN

Blader door de lijst met partners en ontdek de kortingen, geschenken en exclusieve ervaringen die op u wachten.

ÉTAPE 4 : PRÉSENTEZ VOTRE CARTE

Lorsque vous visitez nos partenaires, présentez simplement votre carte Authenti'Cité pour profiter de l'offre spéciale. Ils vous accueilleront chaleureusement et vous feront bénéficier des avantages exclusifs réservés aux porteurs de la carte.



PRESENT YOUR CARD

When you visit one of our partners, simply present your Authenti'Cité card to take advantage of the special offer.

IHRE KARTE VORLEGEN

Um einen der exklusiven Vorteile zu benutzen, legen Sie vor Ort einfach Ihre Authenti'Cité-Karte vor.

LAAT UW KAART ZIEN

Wanneer u een van onze partners bezoekt, hoeft u alleen maar uw Authenti'Cité-kaart te tonen om van de speciale aanbieding te profiteren.



ÉTAPE 5 : PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE

Utilisez le hashtag #FecampTourisme et #AuthentiCiteFecamp sur les réseaux sociaux pour partager vos moments authentiques et vos découvertes avec la communauté. Nous adorons voir comment vous profitez de votre séjour à Fécamp !

SHARE YOUR EXPERIENCE

Use the hashtag #FecampTourisme and #AuthentiCiteFecamp on social media to share with us your authentic moments and discoveries!

TEILEN SIE IHRE ERFAHRUNGEN

Teilen Sie Ihre Erfahrungen und originellen Geheimtipps in Ihren sozialen Medien mit der Community, natürlich mit den Hashtags #FecampTourisme und #AuthentiCiteFecamp!

DEEL JE ERVARING

Gebruik de hashtag #FecampTourisme en #AuthentiCiteFecamp op sociale media om uw authentieke momenten en ontdekkingen met ons te delen!

Explorez Fécamp avec la carte Authenti'Cité et vivez une expérience inoubliable. Bon séjour !

Explore Fécamp with the Authenti'Cité card and enjoy an unforgettable experience. Have a good stay!

Entdecken Sie Fécamp mit der Authenti'Cité-Karte und genießen Sie ein unvergessliches Erlebnis. Einen schönen Aufenthalt!

Verken Fécamp met de Authenti'Cité-kaart en beleef een onvergetelijke ervaring. Heb een goed verblijf!



Autour de Fécamp



Informations touristiques

Tourist information / Touristen-Info / Toeristeninformatie



Gare SNCF-TER

Train station / Bahnhof / Treinstation



Plage ou valleeuse

Beach or valley / Strand oder Felseinschnitt / Strand of kloof en de klippen



Aire de pique-nique

Picnic area / Picknickplatz / Picknickplaats



Panorama



Pêche

Fishing / Angeln / Vissen



Activité nautique

Water sports / Wassersport / Wateractiviteiten



Pêche à pied et descente à bateaux / Shore fishing & slipway / Gezeitenfischerei & Bootsrampe / Strandvissen & boothelling



Départ de randonnée pédestre / Hiking trail starting point / Ausgangspunkt Rundwanderweg / Startpunt rondwandelweg



Sentier de grande randonnée

Hiking trail / Fernwanderweg / Wandelroute



Départ de randonnée vélo / Cycle route starting point / Ausgangspunkt Fahrradrouten / Startpunt fietsroute



La Véloroute du Lin



La Vélomaritime



La Vélocauchoise



1

2

3

4

5

Saint-Léonard



3 min

100 m



Carte Edigraphie Rouen

Yport
ÉTRETAT

D 940

Pont de Normandie
LE HAVRE



D

E

F

Senneville-sur-Fécamp

GR21



Point de départ du GR21
GR21 hiking trail start
Ausgangspunkt Ristenwanderweg GR21
Aanvang van het wandelweg GR21



Aire de pique-nique
Picnic area / Picknick-Platz / Picknickplaats



Aire de jeux pour enfants
Children's playground / Spielplatz / Speelplein



Office de Tourisme
Tourist office / Tourismus-Info / VVV-kantoor



Chemin de la Chapelle
Path to the chapel / Fußweg zur Kapelle
Footpad tot de kapel



Véloroute du Lin
Flax cycle route
Die Leinenstraße - Fahrrad
De Leenstraat



Sorties en mer
Boat trips / Ausflüge für Schiffstouren
Aanlegplaats voor schipstoppingen



Point de vue
Viewpoint / Aussichtspunkt / Uitkijkpplaats



Camping
Camping site / Campingsplatz / Campingsplaats



Toilettes publiques
Public toilets / Öffentliche Toiletten
Publiek toiletten



Toilettes publiques accessibles PMR
Public toilets with access for disabled people
Behinderdengerechte toiletten
Rolstoel-toegankelijk toilet



Parking
Car park / Parkplatz / Parkeerplaats



Parking pour autocar
Parking for coaches / Busparkplatz
Parkeerplaats voor bussen



Interdit aux chiens
Dogs forbidden / Für Hunde verboten
Voor honden verboden



Police
Police / Polzen / Politie



Centre de secours
Fire station / Feuerwehr
Brandweer



Hôpital
Hospital / Krankenhaus / Hospitaal



Poste
Post office / Post / Post



Cinéma
Cinema / Kino / Bioscoop



Aire multiglisse
Skatepark



Gare SNCF-TER
Railway station
Bahnhof / Treinstation

Cany-Barville
Saint-Valéry-en-Caux
DIEPPE

L'extraordinaire
voyage du
chocolat

Rivière
de Valmont

Yvetot
ROUEN
PARIS



Office Intercommunal de Tourisme de Fécamp

Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP
Tél : +33 (0)2 35 28 51 01
E.mail : info@fecamptourisme.com

Rue Alfred Nunès - 76111 YPORT
Tél : +33 (0)2 35 29 77 31
E.mail : yport@fecamptourisme.com

Points d'informations saisonniers :
Sassetot-le-Mauconduit
Plage de Fécamp
Palais Bénédictine



www.fecamptourisme.com



Fécamp - Yport

